Hohe Leistung !
Universeller Einsatz !

Ab Seriennummer: *3 FX: 34280001*
4 FX: 34180004
6 FX: 34300005

07/2002

HORSCH Terrano
3 / 4 / 6 FX

BETRIEBSANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen!
Betriebsanleitung aufbewahren!

ERSATZTEILLISTE

HORSCH Maschinen GmbH

Postfach 1038 - D-92401 Schwandorf
Sitzenhof 1 - D-92421 Schwandorf - Tel.: 09431/7143-0 - Fax: 09431/41364
E-Mail: info@horsch.com - Internet: www.horsch.com

EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 98/37/EWG

Déclaration de conformité pour la CEE
conforme ŕ la directive de la CEE 98/37/CEE

EC Declaration of conformity
according to the directive of the EC 98/37/EC

Wir, HORSCH Maschinen GmbH
Nous, Sitzenhof 1
We, D-92421 Schwandorf

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
declare under our own responsibility that the product

HORSCH Terrano FX und Zusatzausrüstungen ab Serien-Nr.: **3 FX: 34280001**
4 FX: 34180004
6 FX: 34300005

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EWG entspricht.
Zur sachgemäßen Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden insbesondere folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen:

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matičre de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 98/37/CEE.
Pour mettre en pratique dans les rčgles de l'art les prescriptions en matičre de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes :

to which this declaration refer are in conformity with the applicable basic safety and health requirements of EC Directive 98/37/EEC.
In order to fulfil the safety and health requirements contained in the EC Directives, the following standards and technical specifications have been taken into account:

EN 292 - 1
EN 292 - 2

Schwandorf, 28.11.2001

Ort und Datum; Lieu et date;
Place and date

M. Horsch
(Geschäftsführer)

P. Horsch
(Entwicklung und Konstruktion)

Empfangsbestätigung

Ohne Rücksendung dieser Empfangsbestätigung **kein** Garantieanspruch !

An
HORSCH Maschinen GmbH
Postfach 10 38
D-92401 Schwandorf

Maschinentyp: .....
Seriennummer: .....
Auslieferungsdatum: .....

Zusatzausrüstungen: .....
.....
.....

Ausgabe der Betriebsanleitung/Ersatzteilliste: Juli 2002.

Ich bestätige hiermit den Empfang der Betriebsanleitung und der Ersatzteilliste für die oben angegebene Maschine.

Über die Bedienung und die Funktionen sowie die sicherheitstechnischen Anforderungen der Maschine wurde ich durch einen Kundendienstmitarbeiter/Händler der Firma HORSCH unterrichtet und eingewiesen.

.....
Name des Kundendienstmitarbeiters

Händler
Name: .....
Straße: .....
PLZ: .....
Ort: .....
Tel. : .....
Fax : .....
E-mail: .....
Kd. Nr. : .....

Kunde
Name: .....
Straße: .....
PLZ: .....
Ort: .....
Tel. : .....
Fax : .....
E-mail: .....
Kd. Nr. : .....

Mir ist bekannt, daß der Garantieanspruch nur wirksam wird, wenn dieses Formblatt nach Erhalt vollständig ausgefüllt und unterschrieben an die Firma HORSCH Maschinen GmbH zurückgesandt oder dem Kundendienstmitarbeiter ausgehändigt wird.

....
Ort, Datum Unterschrift des Käufers

Bitte abtrennen und an die HORSCH Maschinen GmbH absenden oder dem Mitarbeiter der HORSCH Maschinen GmbH bei der Einweisung aushändigen

Identifikation der Maschine

Bei der Übernahme der Maschine tragen Sie die entsprechenden Daten in die nachfolgende Liste ein:

Seriennummer: .....
Maschinentyp: .....
Baujahr: .....
Lieferdatum: .....
Ersteinsatz: .....
Zubehör: .....
.....
.....
.....

Ausgabedatum der Betriebsanleitung/Ersatzteilliste: Juli 2002.

Händler-Adresse :

Name: .....
Straße: .....
Ort: .....

Tel.: .....
Fax: .....

Kd.Nr. Händler: .....

HORSCH-Adresse:

HORSCH Maschinen GmbH
92421 Schwandorf, Sitzenhof 1
92401 Schwandorf, Postfach 1038

Tel.: 09431/7143-0
Fax: 09431/41364
E-Mail: info@horsch.com

Kd.Nr.: HORSCH: .....

Inhaltsverzeichnis

Identifikation der Maschine 5

Einführung 7
Vorwort 7
Gewährleistungsrichtlinien 7

1. Sicherheitsangaben 8
1.1 Sicherheitsbildzeichen 8
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 9
1.3 Betriebssicherheit 10
1.3.1 Folgeschäden 10
1.4 Verkehrssicherheit 10
1.5 Unfallsicherheit 10
1.5.1 Maschine anhängen 10
1.5.2 An der Hydraulik 10
1.5.3 Ausrüstungen wechseln 11
1.5.4 Beim Einsatz 11
1.6 Pflege und Wartung 11
1.7 Arbeitsbereiche 12
1.8 Zugelassene Bediener 12
1.9 Schutzausrüstungen 12

2. Transport/Installation 13
2.1 Anlieferung 13
2.2 Transport 13
2.3 Installation 13

3. Technische Daten 14
3.1 Terrano 3 FX 14
3.2 Terrano 4 FX 14
3.3 Terrano 6 FX 14

4. Aufbau u. Arbeitsweise 15
4.1 Beschreibung 15
4.2 Beleuchtung 16
4.3 Klapphydraulik 17
4.4 Rahmen 17
4.4.1 Klappsicherung 18
4.5 Zinken 18
4.6 Mulch-Mix Schare 19
4.7 Clip-on System 20
4.8 Scheibeneinebnung 21
4.9 Packer 21

5. Einstellung/Bedienung 22
5.1 Maschine anhängen 22
5.1.1 Hydraulik anschließen 22
5.2 Klappen (Terrano 4 u. 6 FX) 22
5.3 Tiefeneinstellung 23

6. Pflege und Wartung 24
6.1 Reinigungsarbeiten 24
6.2 Konservierung 24
6.3 Betreiberunterstützung 24
6.4 Wartungsübersicht 25
6.4.1 Schmierstellen 25
6.5 Wartungsintervalle 26
6.6 Maschine abschmieren 26
6.6.1 Umgang mit Schmierstoffen 26
6.6.1.1 Hygiene 26
6.6.1.2 Lagerung und Umgang 26
6.6.1.3 Bei Verletzungen durch Öl 27
6.6.1.4 Verschütten von Öl 27
6.6.1.5 Ölbrände 27
6.6.1.6 Entsorgung von Altöl 27
6.7 Schmier- u. Betriebsstoffe 27
6.7.1 Hydraulikanlage 27
6.7.2 Abschmierstoffe 27

7. Ersatzteilliste 28

Einführung

Vorwort

Die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durchlesen und beachten. Dadurch vermeiden Sie Gefahren, vermindern Reparaturkosten und Ausfallzeiten, erhöhen Zuverlässigkeit und Lebensdauer Ihrer Maschine. Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung ergeben, übernimmt HORSCH keine Haftung.

Diese Betriebsanleitung soll Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und die bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Zuerst wird allgemein in den Umgang mit der Maschine eingeführt. Desweiteren werden die Kapitel Pflege, Wartung und Verhalten bei Betriebsstörungen aufgeführt.

Die Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten an oder mit der Maschine z. B.

- Bedienung (einschließlich Vorbereitung, Störungsbehebung im Arbeitsablauf, Pflege)
- Instandhaltung (Wartung, Inspektion)
- Transport

beauftragt ist.

Mit der Betriebsanleitung erhalten Sie eine Ersatzteilliste und eine Empfangsbestätigung. Außendienstmitarbeiter unterrichten Sie über Bedienung und Pflege Ihrer Maschine. Danach schicken Sie die Empfangsbestätigung an HORSCH zurück. Damit haben Sie die ordnungsgemäße Übernahme der Maschine bestätigt. Die Garantiezeit beginnt mit dem Liefertermin.

Bei Abbildungen sowie Angaben über technische Daten und Gewichte in dieser Betriebsanleitung sind Änderungen, die der Verbesserung der Sämaschine dienen, vorbehalten.

Gewährleistungsrichtlinien

1. Die Dauer der Sachmangelhaftung (Gewährleistung) für unsere Produkte beträgt ab 01.01.2002 - **24 Monate.** Bei schriftlichen Abweichungen von den gesetzlichen Bestimmungen gelten diese Vereinbarungen.

   Sie beginnt nach der Auslieferung der Maschine an den Endkunden. Alle Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.

2. Garantieanträge müssen über Ihren Händler bei der HORSCH Kundendienstabteilung in Schwandorf eingereicht werden. Es können nur Anträge bearbeitet werden, die vollständig ausgefüllt sind und spätestens 4 Wochen nach Schadenseintritt eingereicht wurden.

3. Bei Gewährleistungslieferungen mit Altteilrückforderung (GV) muß der Garantieantrag mit Altteilen innerhalb von 4 Wochen nach Schadenseintritt zur Firma HORSCH zurückgeschickt werden.

4. Bei Gewährleistungslieferungen ohne Altteilrückforderung (GO) müssen die Altteile 4 Wochen nach Eingang des Garantieantrags zur weiteren Entscheidung aufbewahrt werden.

5. Garantiereparaturen, die von Fremdfirmen vorgenommen werden oder die voraussichtlich mehr als 10 Arbeitsstunden umfassen, müssen vorher mit der Kundendienstabteilung abgesprochen werden.

1. Sicherheitsangaben

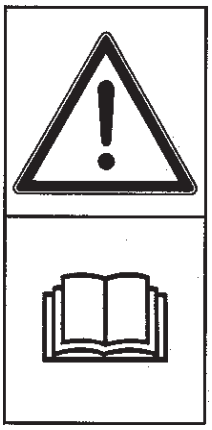
Die folgenden Gefahren- und Sicherheitshinweise gelten für alle Kapitel in der Betriebsanleitung.

1.1 Sicherheitsbildzeichen

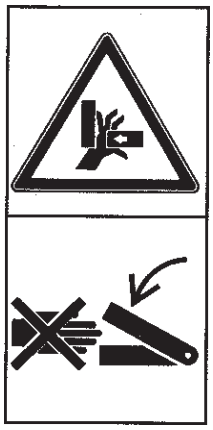
An der Maschine

Nicht im Schwenkbereich klappbarer Maschinenteile aufhalten!

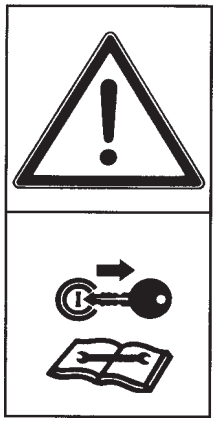
Vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung lesen und beachten!



Niemals in den Quetschgefahrenbereich greifen, solange sich dort Teile bewegen können!



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Schlüssel abziehen.



Das Mitfahren auf der Maschine ist verboten!

Vorsicht bei austretender Hochdruckflüssigkeit, Hinweise in der Betriebsanleitung beachten!

Nicht auf drehende Teile aufsteigen. Nur vorgesehene Aufstiegshilfen benutzen.

In dieser Betriebsanleitung

In der Betriebsanleitung wird zwischen drei verschiedenen Gefahren- und Sicherheitshinweisen unterschieden. Es werden folgende Bildzeichen verwendet:

um die Arbeit mit der Maschine zu erleichtern.

wenn Material beschädigt werden kann.

wenn Verletzungsgefahr besteht.

Sorgfältig alle in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie alle angebrachten Warnschilder an der Maschine lesen.

Auf lesbaren Zustand der Warnschilder achten, und fehlende oder beschädigte Schilder ersetzen.

Befolgen Sie diese Hinweise, um Unfälle zu vermeiden. Geben Sie die Gefahren- und Sicherheitshinweise auch an andere Benutzer weiter.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die HORSCH Terrano FX sind nach dem Stand der Technik und deren anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Verletzungsgefahren für den Benutzer oder Dritte bzw. Beeinträchtigungen der Maschine oder anderer Sachwerte entstehen.

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Betriebsanleitung in Betrieb nehmen!

Insbesondere sind Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort zu beseitigen oder beseitigen zu lassen.

Der Terrano darf nur von Personen gewartet, instand gesetzt und in Betrieb genommen werden, die in die Maschine eingewiesen und über die Gefahren unterrichtet sind.

Originalersatzteile und Zubehör von HORSCH sind speziell für den Terrano FX konzipiert. Von uns nicht gelieferte Ersatzteile und Zubehör sind nicht geprüft und freigegeben. Der Einbau oder die Verwendung HORSCHfremder Produkte kann daher u. U. konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Maschine negativ verändern und dadurch die Sicherheit von Mensch und Maschine beeinträchtigen.

Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen und Zubehör entstehen, ist jede Haftung von HORSCH ausgeschlossen.

Die Maschine ist ausschließlich zum Lockern und zum Einmischen von Pflanzen- und Ernterückständen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet HORSCH nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsvorschriften.

1.3 Betriebssicherheit

Die Maschine darf erst nach Einweisung durch Mitarbeiter der Vertriebspartner, Werksvertreter oder Mitarbeiter der Firma HORSCH in Betrieb genommen werden. Die Empfangsbestätigung ist ausgefüllt an die Firma HORSCH zurückzuschicken.

Muttern und Schrauben regelmäßig auf festen Sitz, Bolzen und Steckverbindungen auf Zustand und vorhandene Sicherungen prüfen.

Bei Funktionsstörungen die Maschine sofort stillsetzen und sichern!

Störungen umgehend beseitigen oder beseitigen lassen.

1.3.1 Folgeschäden

Die Maschine wurde von HORSCH mit Sorgfalt hergestellt. Trotzdem können auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung Schäden entstehen.

- Beschädigung durch äußere Einwirkung.
- Falsche Einstellung des Gerätes, unkorrekter Anbau.
- Fehlende, abgenutzte oder gebrochene Zinken und Schare.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz und auch während des Einsatzes Ihre Maschine auf richtige Tiefeneinstellung und Zustand der Werkzeuge.

Ein Anspruch auf Ersatz von Schäden, die nicht an der Maschine entstanden sind, sind ausgeschlossen. Hierzu gehören auch Folgeschäden aufgrund von Bedienungs- oder Steuerfehlern.

1.4 Verkehrssicherheit

Beim Befahren öffentlicher Straßen, Wege, Plätze sind die geltenden verkehrsrechtlichen Vorschriften zu beachten.

Auf zulässige Achslasten, Reifentragfähigkeiten und Gesamtgewichte achten, damit eine ausreichende Lenk- und Bremsfähigkeit erhalten bleibt.

Das Fahrverhalten wird durch Anbaugeräte beeinflußt. Besonders bei Kurvenfahrt ist die weite Ausladung, der Schwerpunkt und die Schwungmasse des Anbaugerätes zu berücksichtigen.

Das Mitfahren auf der Maschine ist grundsätzlich verboten

1.5 Unfallsicherheit

Ergänzend zur Betriebsanleitung sind die Unfallverhütungsvorschriften der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften zu beachten!

1.5.1 Maschine anhängen

Beim An- und Abkuppeln der Maschine an den Schlepper besteht Verletzungsgefahr. Deshalb ist folgendes zu beachten:

- Beim Zurücksetzen des Schleppers ist besondere Vorsicht geboten!
- Zwischen Maschine und Schlepper besteht Quetschgefahr!
- Die Maschine auf ebenem und festem Untergrund abstellen.

1.5.2 An der Hydraulik

Die Hydraulikschläuche erst an die Traktorhydraulik anschließen, wenn die Hydraulik traktor- und geräteseitig drucklos ist.

Die Hydraulikanlage und Druckspeicher stehen unter hohem Druck. Alle Leitungen, Schläuche und Verschraubungen regelmäßig auf Undichtigkeiten und äußerlich erkennbare Beschädigungen überprüfen!

Nur geeignete Hilfsmittel bei der Suche nach Leckstellen verwenden. Beschädigungen umgehend beseitigen! Herausspritzendes Öl kann zu Verletzungen und Bränden führen!

Bei Verletzungen sofort einen Arzt aufsuchen!

Um Fehlbedienungen auszuschließen, sollten Steckdosen und Stecker der hydraulischen Funktionsverbindungen zwischen Traktor und Maschine farbig gekennzeichnet werden.

1.5.3 Ausrüstungen wechseln

- Ausgehobene Rahmenteile, unter denen Sie sich aufhalten, durch geeignete Stützen absichern!
- Vorsicht! Bei hervorstehenden Teilen besteht Verletzungsgefahr!
- Beim Aufsteigen auf die Maschine Aufstiegshilfen benutzen. Niemals auf drehende Teile wie Sechscheiben oder Packer aufsteigen. Diese Teile könnten sich drehen. Sie könnten abrutschen und sich beim Sturz schwerste Verletzungen zuziehen!

1.5.4 Beim Einsatz

Vor dem Anfahren, im Schwenkbereich und vor Inbetriebnahme den Nahbereich der Maschine kontrollieren (Kinder!).

Auf ausreichende Sicht achten!

Aufstiegshilfen nur im Stillstand nutzen. Während des Betriebes ist das Mitfahren verboten!

Der Bediener muß auf öffentlichen Straßen im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis sein, er ist im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich.

Der Betreiber muß:

- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen.
- sich vergewissern, daß der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

1.6 Pflege und Wartung

Vorgeschriebene oder in der Betriebsanleitung angegebene Fristen für wiederkehrende Prüfungen oder Inspektionen einhalten.

Bei Pflege- und Wartungsarbeiten immer die Hydraulikanlage drucklos machen.

Wartungs- und Pflegearbeiten nur durchführen, wenn die Maschine auf ebenem und tragfähigem Untergrund abgestellt und gegen Wegrollen gesichert ist. Maschinenteile nicht als Aufstiegshilfen verwenden, außer sie sind dafür vorgesehen und gekennzeichnet.

Vor dem Reinigen der Maschine mit Wasser oder Dampfstrahl (Hochdruckreiniger) oder anderen Reinigungsmitteln alle Öffnungen abdekken, in die aus Sicherheits- und Funktionsgründen kein Wasser, Dampf oder Reinigungsmittel eindringen darf.

Beim Terrano FX sind dies z. B. Lager der Packerwalzen. Nach dem Reinigen sind die Abdeckungen zu entfernen.

Nach der Reinigung alle Hydraulikleitungen auf Undichtigkeiten, gelockerte Verbindungen, Scheuerstellen und Beschädigungen untersuchen. Festgestellte Mängel sofort beheben oder beheben lassen.

Alle Schmierstellen abschmieren, damit eingedrungenes Wasser wieder herausgedrückt wird.

Bei Pflege- und Wartungsarbeiten gelöste Schraubenverbindungen wieder festziehen.

1.7 Arbeitsbereiche

Die einzunehmenden Arbeitsbereiche befinden sich an der Zugvorrichtung, den Hydraulikanschlüssen, der Tiefeneinstellung und allen Arbeitspositionen, die der Wartung unterliegen.

Alle Arbeitsbereiche werden in den nachfolgenden Kapiteln beschrieben.

Beachten Sie alle Sicherheitsbestimmungen, die in dem Kapitel Sicherheit und den nachfolgenden Kapiteln aufgeführt sind.

1.8 Zugelassene Bediener

An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die vom Betreiber dazu beauftragt und eingewiesen wurden. Das Mindestalter für Bediener beträgt 16 Jahre.

1.9 Schutzausrüstungen

Für Betrieb und Wartung benötigen Sie:

- eng anliegende Kleidung.
- feste Schutzhandschuhe (zum Schutz vor scharfkantigen Maschinenteilen).
- Schutzbrille (zum Schutz gegen Schmutz, der in die Augen eindringen kann).

2. Transport/Installation

2.1 Anlieferung

Die Anlieferung erfolgt im Regelfall mit einem LKW oder einem Tieflader.

Die Maschine kann mit einem Kran, Stapler oder anderen Hebegeräten heruntergehoben werden.

- Dabei sind die Gewichte (s. techn. Daten), der Schwerpunkt und die Anhängepunkte an der Maschine zu beachten.

- Die Anhängepunkte sind je nach Hebezeug nur an geeigneten Stellen am Rahmen.

Vom Tieflader aus kann die Maschine an einen Schlepper angehängt und heruntergefahren werden.

2.2 Transport

Der Transport auf öffentlichen Straßen kann je nach Landesvorschriften und Arbeitsbreite angehängt an einen Schlepper oder auf einem Anhänger oder Tieflader erfolgen.

- Die zulässigen Abmessungen und Gewichte für den Transport sind einzuhalten.

- Der Schlepper muß groß genug gewählt werden, damit eine ausreichende Lenk- und Bremsfähigkeitkeit erhalten bleibt.

- Auf einem Anhänger oder Tieflader muß die Maschine mit Spanngurten oder anderen Hilfsmitteln gesichert werden.

2.3 Installation

Bei Installations- und Wartungsarbeiten besteht erhöhte Unfallgefahr. Bevor Sie Installations- und Wartungsarbeiten durchführen, machen Sie sich mit der Maschine vertraut und lesen Sie die Betriebsanleitung.

Die Einweisung des Bedieners und die Erstinstallation der Maschine wird von unseren Kundendienstmitarbeitern oder Vertriebspartnern durchgeführt.

Jede vorgreifende Benutzung der Maschine ist dem Besitzer untersagt. Erst durch die Einweisung durch Kundendienstmitarbeiter oder Vertriebspartner kann die Maschine zur Bedienung freigegeben werden.

- Wurden aus transporttechnischen Gründen Baugruppen oder Teile demontiert, werden diese durch unsere Kundendienstmitarbeiter/ Vertriebspartner vor der Einweisung montiert.

- Alle wichtigen Schraubenverbindungen kontrollieren!

- Alle Schmiernippel und Gelenke abschmieren!

- Alle Hydraulikverbindungen und Schläuche auf Beschädigung kontrollieren.

3. Technische Daten

3.1 Terrano 3 FX

Arbeits-. und Transportbreite: ..... 3,00 m
Länge: ..... 3,50 m
Höhe: ..... 1,55 m
Gewicht: ..... 1.500 kg

Anzahl der Zinken: 10
Scharabstand in Reihe: ..... 0,70 m
Scharreihen: 3
Strichabstand: ..... 0,33 m

Schlepperleistung ab: ..... 80 KW/110 PS
Beleuchtung: ..... 12 V
Anhängung: ..... Dreipunkt Kat. III

3.2 Terrano 4 FX

Arbeitsbreite: ..... 4,00 m
Länge: ..... 3,70 m
Höhe: ..... 1,55 m
Gewicht: ..... 2.150 kg
Transportbreite: ..... 2,80 m
Höhe eingeklappt: ..... 2,50 m

Anzahl der Zinken: 13
Scharabstand in Reihe: ..... 0,70 m
Scharreihen: 3
Strichabstand: ..... 0,30 m

Schlepperleistung ab: ..... 105 KW/140 PS
Beleuchtung: ..... 12 V
Anhängung: ..... Dreipunkt Kat. III
1x DW (Schwimmstellung): ..... Klappen
1x EW: ..... Klappsicherung

3.3 Terrano 6 FX

Arbeitsbreite: ..... 5,80 m
Länge: ..... 3,70 m
Höhe: ..... 1,55 m
Gewicht: ..... 3.050 kg
Transportbreite: ..... 2,80 m
Höhe eingeklappt: ..... 3,40 m

Anzahl der Zinken: 19
Scharabstand in Reihe: ..... 0,70 m
Scharreihen: 3
Strichabstand: ..... 0,30 m

Schlepperleistung: ..... 160 KW/220 PS
Beleuchtung: ..... 12 V
Anhängung: ..... Dreipunkt Kat. III
1x DW (Schwimmstellung): ..... Klappen
1x EW: ..... Klappsicherung

4. Aufbau u. Arbeitsweise

4.1 Beschreibung

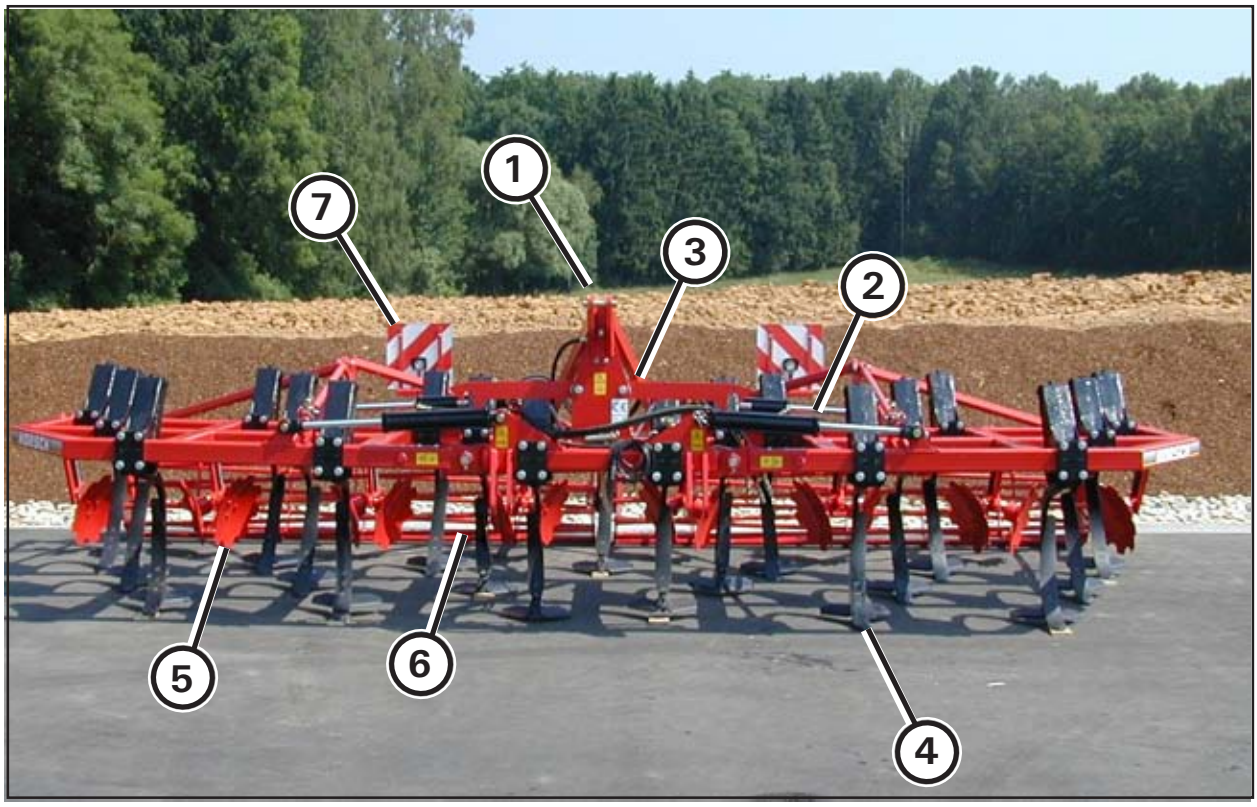


Abb. 4.01: Terrano 6 FX

1. Dreipunktanhängung Kat. III
2. Klappzylinder
3. Klappverriegelung
4. Zinkenträger mit Mulch-Mix Scharen
5. Scheibeneinebnung
6. Stabwalzenpacker (verdeckt)
7. Beleuchtung

Die HORSCH Terrano FX sind durch die Zinkenform am Terra-Grip Werkzeugträger sowohl für die flache, als auch für die tiefe Bodenbearbeitung geeignet.

Durch verschiedene Scharformen sind die Zinken zur flachen Stoppelbearbeitung, zum Einmischen von Ernterückständen und für tiefe Lockerungsarbeiten gleichermaßen geeignet.

Die dreibalkige Anordnung und regelmäßige Aufteilung der Zinken gewährt einen verstopfungsfreien Durchgang und sichert eine gleichmäßige Bearbeitung der gesamten Arbeitsfläche.

Eine Steinsicherung mit 250 - 450 kg Auslösekraft verhindert Schäden an Scharen und Zinken und mindert Verschleiß an den Bauteilen.

4.2 Beleuchtung

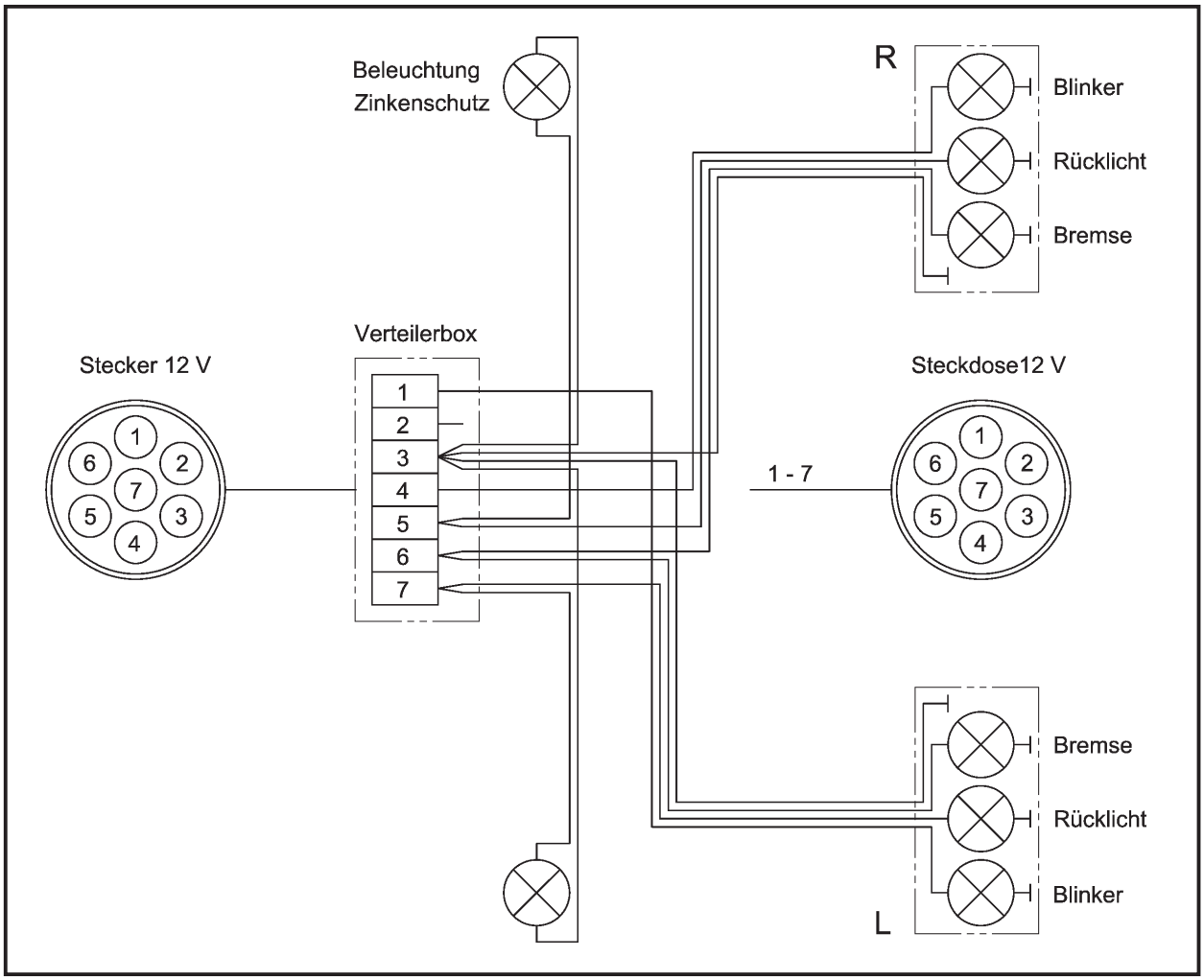


Abb. 4.02: Beleuchtungseinrichtung

Stecker und Kabelbelegung:

Nr.	Bez.	Farbe	Funktion
1.	L	gelb	Blinker links
2.	54 g	---	---
3.	31	weiß	Masse
4.	R	grün	Blinker rechts
5.	58 R	braun	Rücklicht rechts
6.	54	rot	Bremslicht
7.	58 L	schwarz	Rücklicht links

Die Beleuchtung regelmäßig überprüfen, um andere Verkehrsteilnehmer nicht durch Nachlässigkeit zu gefährden!

4.3 Klapphydraulik

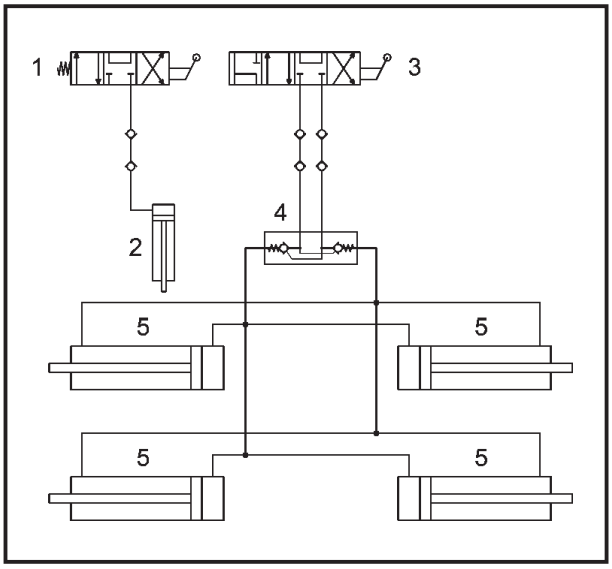


Abb. 4.03: Hydraulik Terrano 4 und 6 FX

Hydraulikbauteile

1. Steuergerät
2. Hydr. Zylinder Klappverriegelung
3. Steuergerät mit Schwimmstellung
4. Hydr. Sperrventil
5. Hydr. Zylinder Klappen

Infektionsgefahr! Die Hydraulikanlage steht unter hohem Druck. Austretende Flüssigkeit kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Bei Verletzungen sofort einen Arzt aufsuchen.

Die Bedienung der hydraulischen Anlage erfordert besondere Umsicht. Fehlbedienungen können zu Schäden an Mensch und Maschine führen.

4.4 Rahmen

Der Rahmen des Terrano 4 und 6 FX besteht aus einem Mittelteil und zwei klappbaren Rahmenteilen.

Für den Dreipunktanbau wurde der Rahmen möglichst kompakt gehalten, um zusätzliche Werkzeuge wie Scheibeneinleger und Packer zu kombinieren

Die stabilen, geschweißten Rahmenteile werden hydraulisch von Transport- in Arbeitsstellung ein- und ausgeklappt.

Abb. 4.04: Rahmen Terrano 6 FX

4.4.1 Klappsicherung

In Transportstellung werden die beiden Klappflügel mechanisch durch Fanghaken gesichert. Diese Haken rasten beim Zusammenklappen automatisch ein und verhindern ein ungewolltes Auseinanderklappen.

Die Klappverriegelung wird hydraulisch geöffnet.

Nach dem Ausklappen muß der Hydraulikzylinder wieder eingefahren werden, damit die Verriegelungsmechanik beim Zusammenklappen wieder einrasten kann.

Abb. 4.05: Klappverriegelung Terrano 4 und 6 FX

4.5 Zinken

Die Terra-Grip Zinken sind eine spezielle Konstruktion für den Terrano. Sie sind robust und einfach ausgeführt und für alle Bodenarten geeignet.

Die Neigung der Zinken gewährleistet, daß langfaserige Ernterückstände schnell nach oben steigen und sich wegdrehen können.

Für extreme Pflanzenrückstände kann zusätzlich ein Stielabweiser montiert werden.

Die Zinken sind in starrer Ausführung sowie mit einer Steinsicherung lieferbar.
Die federbelastete Steinsicherung mit einem Auslösedruck von 250 bis 450 kg an jedem Zinken verhindert Schäden an Zinken, Zinkenhalterung und den Scharen.

Die Auslösecharakteristik der Steinsicherung beginnt mit einer progressiven Phase und hält dadurch den Zinken lange ruhig im Boden.
Wird die Auslösekraft erreicht, beginnt die degressive Phase, und der Zinken kann leicht und schnell bis zu 30 cm nach oben ausweichen.

Abb. 4.06: Zinken Terrano 3 / 4 / 6 FX

Die Zinken können für die verschiedenen Einsatzbedingungen mit unterschiedlichen Scharformen und -breiten ausgestattet werden.

4.6 Mulch-Mix Schare

Standardmäßig sind die Terrano mit Mulch-Mix Scharen ausgestattet.
Diese sind für die tiefere Bodenbearbeitung geeignet.

Sie durchschneiden den Boden und mischen die Ernterückstände mit den oberen Bodenschichten gleichmäßig ein.

Sie hinterlassen dadurch eine Mulchschicht im oberen Bereich, ohne die kapillarführenden unteren Schichten zu zerstören.

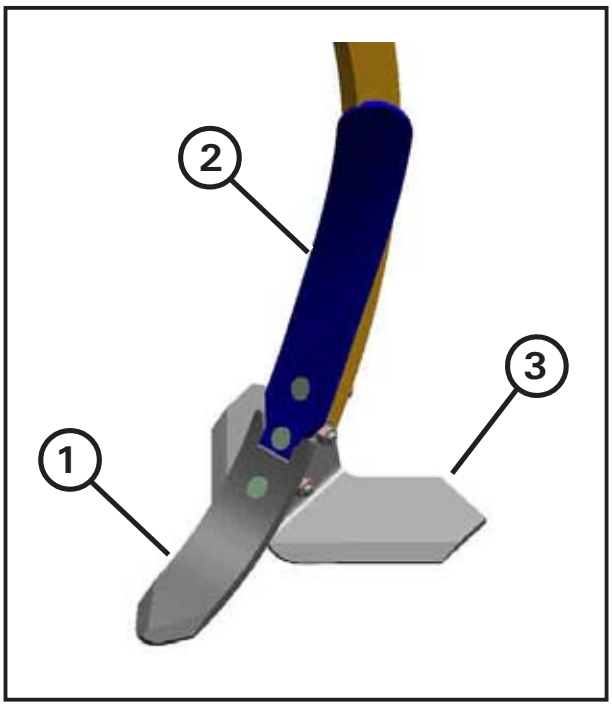


Abb. 4.07: Mulch-Mix Schar

Die Schare bestehen aus Scharspitze, Leitblech und den Scharflügeln.

Diese Teile sind jeweils in schmaler und breiter Ausführung lieferbar und können beliebig kombiniert werden.

Bauteile Zinken FG 750

1.	Scharspitze schmal:	34060850
	Scharspitze breit:	34060851
2.	Leitblech schmal li.:	34060858
	Leitblech schmal re.:	34060859
	Leitblech breit li.:	34060852
	Leitblech breit re.:	34060853
3.	Schar schmal li.:	34060854
	Schar schmal re.:	34060855
	Schar breit li.:	34060856
	Schar breit re.:	34060857

Die bauliche Zusammensetzung des Mulch-Mix Systems ist in der Ersatzteilliste ersichtlich.

Bei allen Montage- und Wartungsarbeiten an den Zinken und Scharen die Maschine mit geeigneten Mitteln abstützen.

4.7 Clip-on System

Die "Clip-on" Flügelschare werden mit einem Schnellwechselsystem am Zinken befestigt.

Dazu wird ein Werkzeugträger am Zinken angeschraubt und das Schar mit einem Hammer auf den konischen Keil auf- oder abgeschlagen.

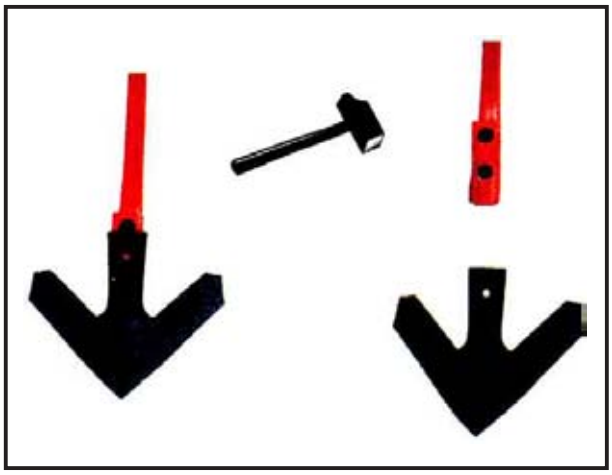


Abb. 4.08: Clip-on System

Durch das Schnellwechselsystem ist ein einfaches und schnelles Wechseln der Schare ohne zusätzliches Werkzeug möglich.

Die "Clip-on" Flügelschare sind von 7,5 bis 32 cm Arbeitsbreite lieferbar.

An das "Clip-On" Flügelschar können auch zusätzlich Leitbleche angebracht werden. Die genaue bauliche Zusammensetzung entnehmen Sie bitte aus der Ersatzteilliste.

Mit den "Clip-on" Scharen in Arbeitsstellung nicht rückwärtsfahren. Schare, die nicht fest sitzen, könnten sich lösen und abfallen.

Bauteile Clip-On System

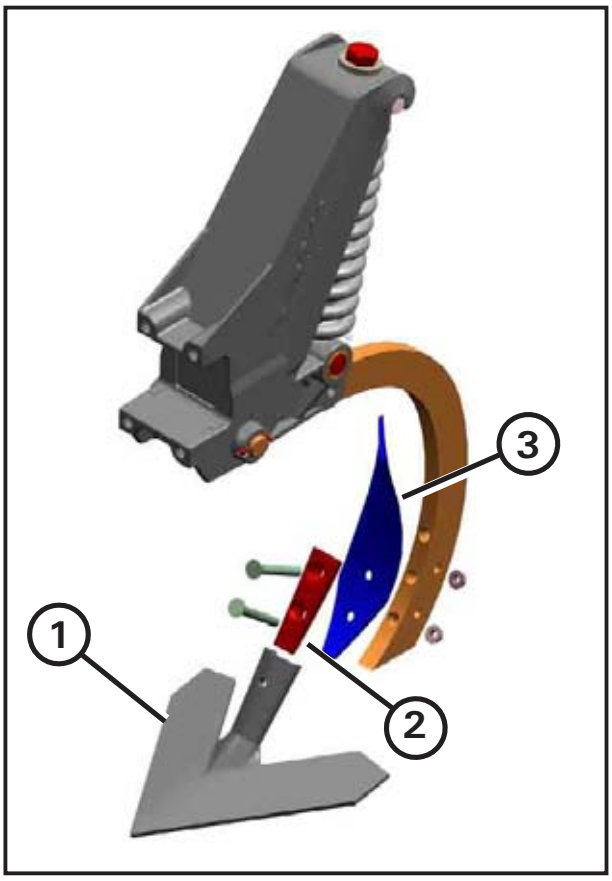


Abb. 4.09: Clip-on Schare

1.	Flügelschar Clip-on:	7,5 - 32 cm
2.	Scharkeil:	00310779
3.	Leitblech li.:	34060864
	Leitblech re.:	34060865

Bei allen Montage- und Wartungsarbeiten an den Zinken und Scharen die Maschine mit geeigneten Mitteln abstützen und die Hubzylinder mit den Distanzstücken sichern.

4.8 Scheibeneinebnung

Damit bei allen Betriebsbedingungen, Arbeitstiefen und Fahrgeschwindigkeiten keine Wallbildung entsteht, sind hinter den Zinken Scheibeneinleger eingebaut.

Die Scheiben verteilen die aufgeworfene Erde und ebnen den Boden vor dem Packer ein.

Die Scheiben können in starrer oder in gefederter Ausführung montiert werden.

Abb. 4.10: Scheibeneinebnung Terrano 3 / 4 / 6 FX

Damit die Einebnung allen Betriebsbedingungen angepaßt werden kann, sind die Scheiben in der Höhe verstellbar.

- Die Maschine in Arbeitsstellung leicht anheben, damit die Bolzen entlastet werden.
- Ringschlüssel SW 24 auf die Verstellvorrichtung aufstecken.
- Haltebolzen entnehmen
- Verstellvorrichtung drehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- Haltebolzen einstecken und sichern.

Die Einstellung an allen Scheiben gleichermaßen mit der gleichen Einstellung durchführen.

4.9 Packer

Im Einsatz läuft der Terrano hinten auf dem Packer und wird vom Packer in der Höhe geführt.

Durch das Gewicht der Maschine auf den Packer wird eine hohe Rückverdichtung und eine feinkrümelige, ebene Oberfläche erreicht.

Der Packer kann als Stabwalze oder als Rollflexpacker ausgeführt werden.

Der Rollflexpacker kann bei weichen, sandigen Böden mit breiten Blattfedern und für nasse Bedingungen mit schmalen Blattfedern ausgestattet werden.

Abb. 4.11: Rollflexpacker Terrano 3 / 4 / 6 FX

Die Zustreicher zwischen den Blattfedern halten die Packersegmente frei von Steinen und verhindern ein Verkleben bei nassen Böden.

Die Verschleißspitzen an den Federn ebnen den Boden ein und drücken ihn zusätzlich an.

5. Einstellung/Bedienung

Falsche Bedienung und unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an der Maschine und Ihrer Gesundheit führen.

Lesen Sie deshalb die Kapitel Einstellung /Bedienung und Sicherheit, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.

5.1 Maschine anhängen

Beim Ankuppeln dürfen sich keine Personen zwischen Traktor und Maschine aufhalten.

- Den Terrano FX an den Dreipunkt anhängen.
- Hydraulikleitungen anschließen (4 und 6 FX).
- Stecker für die Beleuchtung anschließen und Funktion kontrollieren.

Wegen der Standsicherheit darf der Terrano 4 und 6 FX nur im ausgeklappten Zustand abgestellt werden.

5.1.1 Hydraulik anschließen

Hydraulik nur anschließen, wenn die Hydraulik maschinen- und geräteseitig drucklos ist.

Im Schwenkbereich klappbarer Maschinenteile dürfen sich keine Personen aufhalten.

Um Verwechslungen zu vermeiden, sind die Steckkupplungen gekennzeichnet:

Verriegelung	-	**grün**
Klappen	-	**schwarz**

Bei allen Hydraulikbewegungen Steuergerät vor Anschlag der Maschinenteile drosseln!

Bei Straßentransport muß der Terrano 4 und 6 FX eingeklappt werden.

5.2 Klappen (Terrano 4 u. 6 FX)

Die Hydraulik für die Funktionen Klappen muß an ein doppeltwirkendes Steuergerät angeschlossen werden.

Klappbewegungen nur bei ausgehobener Maschine durchführen!

Bei allen Hydraulikbewegungen Steuergerät vor Anschlag der Maschinenteile drosseln

Einklappen:

- Terrano im Dreipunkt anhängen und ausheben.
- Steuergerät **"Klappen"** betätigen und Seitenteile langsam einklappen.

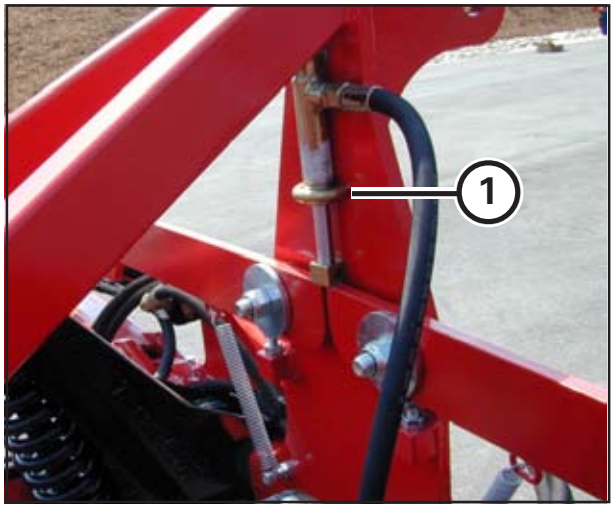


Abb. 5.01: Klappverriegelung Terrano 4 und 6 FX

Darauf achten, daß der Hydraulikzylinder (1) für die Klappsicherung eingefahren ist, damit die Verriegelungshaken einrasten können.

Ausklappen:

- Steuergerät **"Klappsicherung"** betätigen und Klappsicherung öffnen.
- Steuergerät **"Klappen"** betätigen und beide Flügel bis auf Anschlag ausklappen.
- Steuergerät **"Klappsicherung"** betätigen und Zylinder der Klappentriegelung einfahren.

5.3 Tiefeneinstellung

Die Arbeitstiefe wird am Anschlag der Packerschubstange eingestellt.

Dazu müssen Alu-Clips entnommen oder hinzugefügt werden.

In Arbeitsstellung muß der Terrano FX mit dem Oberlenker waagrecht ausgerichtet werden.

Grundeinstellung

- Den Terrano auf ebenem Boden abstellen. Steuergerät auf Schwimmstellung schalten.
- Mit dem Oberlenker die Maschine eben ausrichten.
- Den Freiraum an der Schubstange mit AluClips auffüllen.
- Beim Terrano 4 und 6 beide Schubstangen mit gleichen Alu-Clips auffüllen.

Abb. 5.02: Tiefeneinstellung Terrano 3 / 4 / 6 FX

Tiefeneinstellung

Zur Einstellung der Arbeitstiefe müssen Alu-Clips an der Druckseite entnommen und auf der Zugseite eingefügt werden.

Beim Terrano 4 und 6 müssen immer beide Schubstangen mit gleichen Alu-Clips gefüllt sein.

Das Übersetzungsverhältnis dazu beträgt etwa 1:4. Das heißt: Wird ein Distanzstück von 1 cm Stärke entfernt/hinzugefügt, verändert sich die Arbeitstiefe um 4 cm (tiefer oder höher).

Das ist nur ein theoretischer Wert, da sich auch die Packereindringtiefe mit der Lockerungsintensität ändert.

In Arbeitsstellung muß die Maschine mit dem Oberlenker waagrecht ausgerichtet werden.

Die Arbeitstiefe muß bei Arbeitsbeginn und bei größeren Flächen auch zwischendurch kontrolliert werden.

6. Pflege und Wartung

Die Maschine wurde auf maximale Leistung und Wirtschaftlichkeit mit minimalem Wartungs-und Pflegeaufwand ausgelegt und gebaut.

Zur Aufrechthaltung dieses Zustands und zur Sicherung eines störungsfreien Betriebs sollten die empfohlenen Pflege- und Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

6.1 Reinigungsarbeiten

Der Terrano kann nach dem Einsatz mit einenm Hochdruckreiniger gewaschen werden.

Lediglich die Lager- und Schmierstellen am Pakker sollten nicht mit direktem Hochdruckstrahl gereinigt werden.

Nach dem Waschen sollten alle Lagerstellen abgeschmiert werden, um eingedrungenes Wasser herauszudrücken.

6.2 Konservierung

Falls die Maschine über einen längeren Zeitraum stillgelegt werden soll, beachten Sie bitte folgende Hinweise.

- Maschine reinigen und abschmieren.
- Rostschutz auftragen, dazu biologisch leicht abbaubare Öle verwenden.
- Wenn möglich, die Maschine unter Dach abstellen.

6.3 Betreiberunterstützung

Die Firma HORSCH wünscht, daß Sie mit uns und Ihrer Maschine völlig zufrieden sind.

Bei einem Problem wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienst-Mitarbeiter, die zur Klärung des Problems und zu Ihrer Unterstützung bereitstehen.

Um technische Mängel schnellstmöglich zu lösen, bitten wir Sie, uns zu unterstützen.

Helfen Sie dem Kundendienstpersonal durch folgende Angaben, unnötige Rückfragen zu vermeiden. Geben Sie stets

- Kunden-Nummer
- Name des Kundenbetreuers
- Name und Anschrift
- Maschinenmodell
- Kaufdatum und Betriebsstunden
- Art des Problems

an.

Wenn Sie mit der HORSCH Maschinen GmbH in Kontakt treten möchten, wenden Sie sich an folgende Anschrift:

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1
92421 Schwandorf

Tel.: 09431/7143-0
Fax: 09431/41364

Serviceabteilung:
Tel.: 09431/7143-16, -18, -21, -41
Fax: 09431/7143-43

Wichtig:
Wenn Sie Ihre HORSCH Maschine bei einem Vertriebspartner gekauft haben, wenden Sie sich bei Problemen bitte zuerst an Ihren Vertriebspartner.

6.4 Wartungsübersicht

Wartungsübersicht Terrano 3 / 4 / 6 FX		
nach den ersten Betriebsstunden	**Arbeitshinweis**	**Intervall**
Alle Schraub- und Steckverb. prüfen	festen Sitz - ggf. nachziehen	
beim Einsatz		
Klappbolzen schmieren	Terrano 4 und 6 FX (4)	täglich
Packerlager schmieren	Terrano 3 FX (2) - Terrano 4 und 6 FX (4)	täglich
Zinken, Zinkenhalter und Steinsicherung	Zustand, festen Sitz und Verschleiß prüfen	täglich
Schare und Scharbefestigung	Zustand, festen Sitz und Verschleiß prüfen	täglich
Packer, Packerfedern und Abstreifern	Zustand, festen Sitz und Verschleiß prüfen	täglich
Einebnungsscheiben	Zustand, Lagerung, Befestigung und Verschleiß prf.	täglich
Rahmen und Rahmenverbindungsteile	Zustand und festen Sitz prüfen	täglich
Oberlenkerspindel am Packer hinten	Einstellung und festen Sitz der Kontermutter	täglich
Hydraulische Anlagen und Bauteile	Dichtheit, Befestigung und Scheuerstellen	vor Einsatz
Beleuchtung u. Sicherheitsabdeckung	Zustand, Funktion und Sauberkeit	vor Einsatz
nach der Saison		
Gesamte Maschine	Pflege- und Reinigunsarbeiten durchführen	

6.4.1 Schmierstellen

Abb. 6.01: Schmierstelle - Packerlagerung

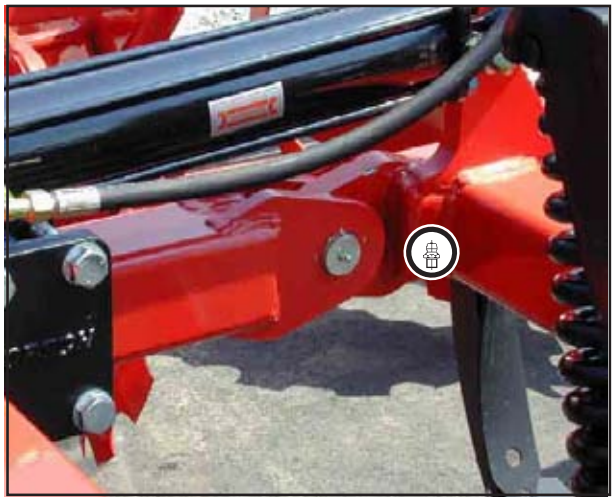


Abb. 6.02: Schmierstelle - Bolzen Klapp - u. Drehteile

6.5 Wartungsintervalle

Abgesehen von den täglich durchzuführenden Wartungsarbeiten basieren die Wartungsintervalle auf der Anzahl von Betriebsstunden und Zeitangaben.

Schreiben Sie Ihre Betriebsstunden auf, damit die vorgeschriebenen Wartungsintervalle möglichst genau eingehalten werden können.

Benutzen Sie grundsätzlich keine Maschine, bei der eine Wartung fällig ist. Sorgen Sie dafür, daß sämtliche bei den regelmäßigen Kontrollen gefundenen Mängel unverzüglich behoben werden.

Achten Sie bei Arbeiten an der Maschine auf scharfkantige und spitze Gegenstände (Striegel, Zinken, Schare, usw.)!

Bei Arbeiten unter der Maschine diese mit geeigneten Stützen absichern! Nicht ohne Absicherung unter die Maschine treten!

6.6 Maschine abschmieren

Bevor sie Schmierarbeiten mit Öl oder Fett an der Maschine vornehmen lesen Sie bitte sorgfältig den Abschnitt "Umgang mit Schmierstoffen".

Zur Werterhaltung der Maschine und um die Funktionstüchtigkeit zu erhalten, sind die regelmäßigen Wartungs- und Schmierarbeiten erforderlich.

Die empfohlenen Intervalle sind in den Abschnitten Inspektion und Wartungsintervalle aufgeführt.

Nach jeder Druckwäsche oder Dampfreinigung die Maschine mit einer Fettpresse abschmieren.

6.6.1 Umgang mit Schmierstoffen

Bitte lesen Sie, und Ihre Mitarbeiter die mit Schmierstoffen in Berührung kommen, die nachstehenden Hinweise sowie die erwähnten Druckschriften.

6.6.1.1 Hygiene

Bei vorschriftsmäßiger Verwendung für den beabsichtigten Zweck stellen Schmierstoffe keine Gefahr für die Gesundheit dar.

Bei längerem Hautkontakt können die Schmierstoffe, vor allem Öle mit geringer Viskosität die natürliche Fettschicht von der Haut ablösen, was zum Austrocknen und möglicherweise zur Reizung der Haut führen kann.

Altöle können mit zusätzlichen Reizstoffen verunreinigt sein, deshalb ist hier besondere Vorsicht geboten.

Auch die Dämpfe von Reinigungsmitteln und Ölen sind gesundheitsschädlich.

Tragen Sie deshalb keine öldurchtränken Lappen mit sich herum, und wechseln Sie verschmutzte Arbeitskleidung baldmöglichst.

Die Handhabung von Mineralölprodukten sollte immer mit größter Sorgfalt und unter Beachtung der empfohlenen Hygienevorschriften erfolgen. Diese Handhabungsvorschriften sind in den von den Gesundheitsbehörden herausgegebenen Druckschriften nachzulesen.

6.6.1.2 Lagerung und Umgang

- Lagern Sie Schmierstoffe grundsätzlich an Orten, die sich dem Zugriff von Kindern entziehen.
- Lagern Sie Schmierstoffe nie in offenen oder unbeschrifteten Behältern.

Frisches Öl:

- Bei der Handhabung von frischem Öl sind keine speziellen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, abgesehen von der normal anzuwendenden Sorgfalt und hygienischen Praxis.

Altöl:

- Verbrauchtes Öl kann schädliche Verunreinigungen enthalten, diese können Hautkrebs, Allergien und andere Erkrankungen verursachen.

ACHTUNG:

Öl ist giftig. Falls Sie Öl geschluckt haben, versuchen Sie nicht, sich zu erbrechen; suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
Schützen Sie Ihre Hände mit Schutzcreme, oder tragen Sie Handschuhe, um Hautkontakt mit Öl zu vermeiden. Waschen Sie Ölspuren auf der Haut gründlich mit warmen Wasser und Seife ab. Reinigen Sie Ihre Haut nicht mit Benzin, Dieselkraftstoff oder Paraffin.

- Waschen Sie die Haut gründlich mit Wasser und Seife ab.
- Benutzen Sie zum Reinigen von verschmutzten Händen spezielle Reinigungsmittel.
- Waschen Sie Ölreste von der Haut nie mit Benzin, Dieselkraftstoff oder Paraffin ab.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit öldurchtränkten Kleidungsstücken.
- Bewahren Sie keine ölgetränkten Lumpen in den Taschen auf.
- Waschen Sie verschmutzte Kleidung, bevor Sie diese wieder anziehen.
- Geben Sie öldurchtränktes Schuhwerk zum Sondermüll.

6.6.1.3 Bei Verletzungen durch Öl

Augen:

Bei Ölspritzern in den Augen spülen Sie diese 15 Minuten lang mit Wasser aus. Falls die Augenreizung fortbesteht, sofort ärztliche Hilfe in Anspuch nehmen.

Schlucken von Öl:

Wenn Öl geschluckt worden ist, darf kein Erbrechen herbeigeführt werden. Suchen Sie bitte sofort den Arzt auf.

Hautreizung durch Öl:

Bei längerem Hautkontakt mit Öl ist die Haut mit Wasser und Seife zu reinigen.

6.6.1.4 Verschütten von Öl

Verschüttetes Öl mit Sand oder einem geeigneten Absorptionsgranulat aufnehmen. Das ölverschmutzte Absorptionsmittel auf geeignete Weise entsorgen.

6.6.1.5 Ölbrände

Löschen Sie einen Ölbrand nie mit Wasser, da Öl auf Wasser schwimmt und der Brand sich auf diese Weise ausbreitet.

Öl-Schmierstoffe sind mit einem Kohlendioxid-Pulver- oder Schaumlöscher zu bekämpfen. Zur Bekämpfung solcher Brände unbedingt ein Atemschutzgerät tragen.

6.6.1.6 Entsorgung von Altöl

Ölverschmutzte Abfälle und Altöl müssen entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Die Abholung und Entsorgung von Altöl muß entsprechend den lokalen Bestimmungen erfolgen. Gießen Sie nie Altöl in das offene Kanalnetz, in Abwasserkanäle oder auf den Boden.

6.7 Schmier- u. Betriebsstoffe

6.7.1 Hydraulikanlage

Das Hydrauliköl des Schleppers vermischt sich mit dem Hydrauliköl der Maschine.

Die Hydraulik der Maschine wird ab Werk mit **Renolin B 46 HVI; HVL P 46 - DIN 51524 Teil 3** aufgefüllt.

6.7.2 Abschmierstoffe

Die Schmierstellen der Sämaschine können mit Multi-Schmierfett nach **DIN 51825 KP/2K - 40** abgeschmiert werden.

7. Ersatzteilliste

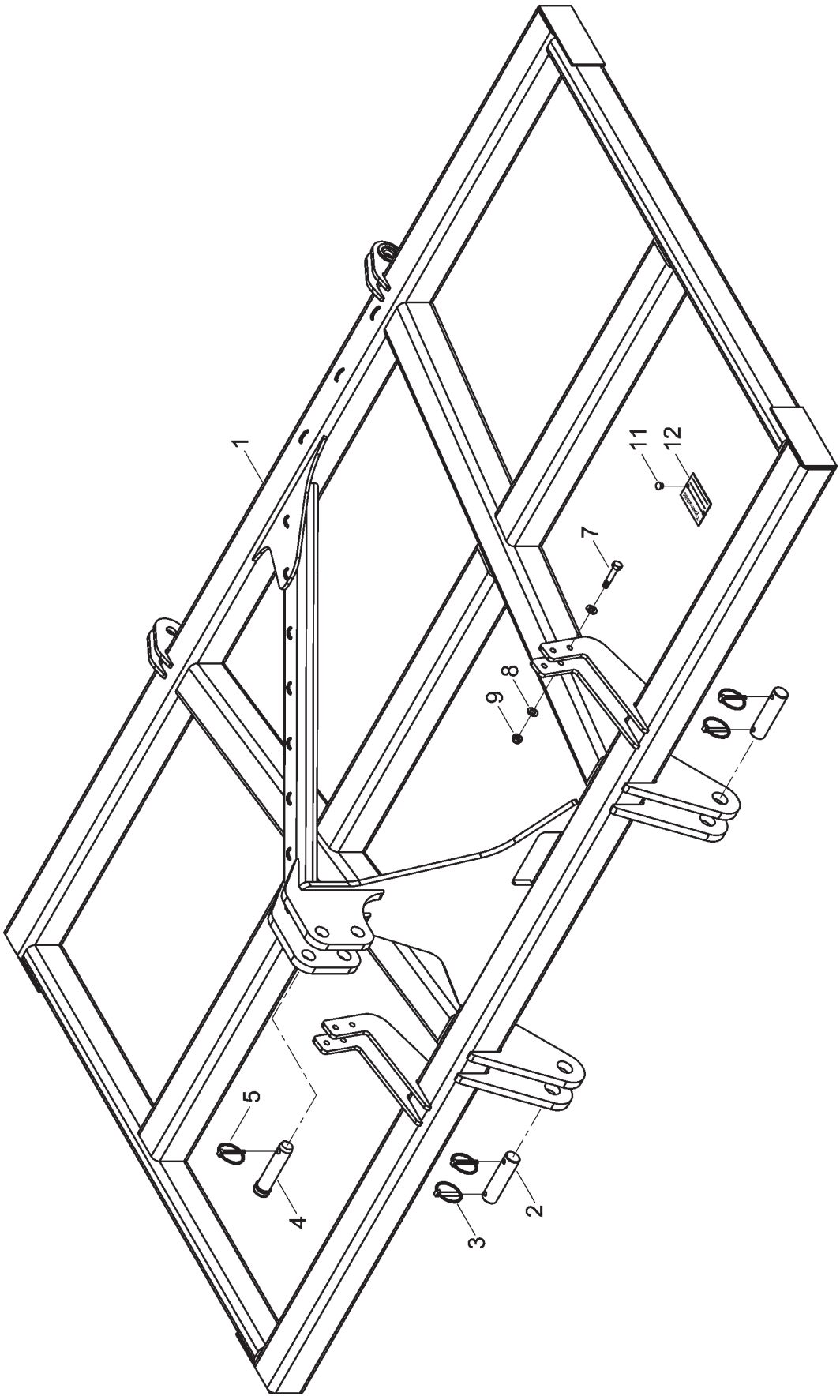
1. Rahmen
Bauteile - Hauptrahmen Terrano 3 FX 30
Bauteile - Hauptrahmen Terrano 4 FX 32
Bauteile - Hauptrahmen Terrano 6 FX 34
Bauteile - Packerrahmen Terrano 3 FX 36
Bauteile - Packerrahmen Terrano 4 FX 38
Bauteile - Packerrahmen Terrano 6 FX 40
Bauteile - Stabwalze Terrano 3 FX..... 42
Bauteile - Stabwalze Terrano 4 FX..... 44
Bauteile - Stabwalze Terrano 6 FX..... 46
Bauteile - Rollflexpacker Terrano 3 FX 48
Bauteile - Rollflexpacker Terrano 4 FX 50
Bauteile - Rollflexpacker Terrano 6 FX 52
Bauteile - Stützräder Terrano 6 FX 54
Bauteile - Laufachse Stützräder 56
Bauteile - Scheibeneinebnung starr
Terrano 3 / 4 / 6 FX 58
Bauteile - Scheibeneinebnung gefedert
Terrano 3 / 4 / 6 FX 60
Werkzeugträger TerraGrip Terrano FX 62
Zinken starr Terrano 3 / 4 / 6 FX 64
Bauteile - Mulch-Mix System 66
HORSCH Clip-On Flügelschare 68
Bauteile - Beleuchtung Terrano 3 FX 70
Bauteile - Beleuchtung Terrano 4 / 6 FX ... 72

2. Hydraulik
Bauteile - Hydraulik Terrano 4 / 6 FX 76

3. Sonstiges
Aufkleber und Hinweisschilder 80

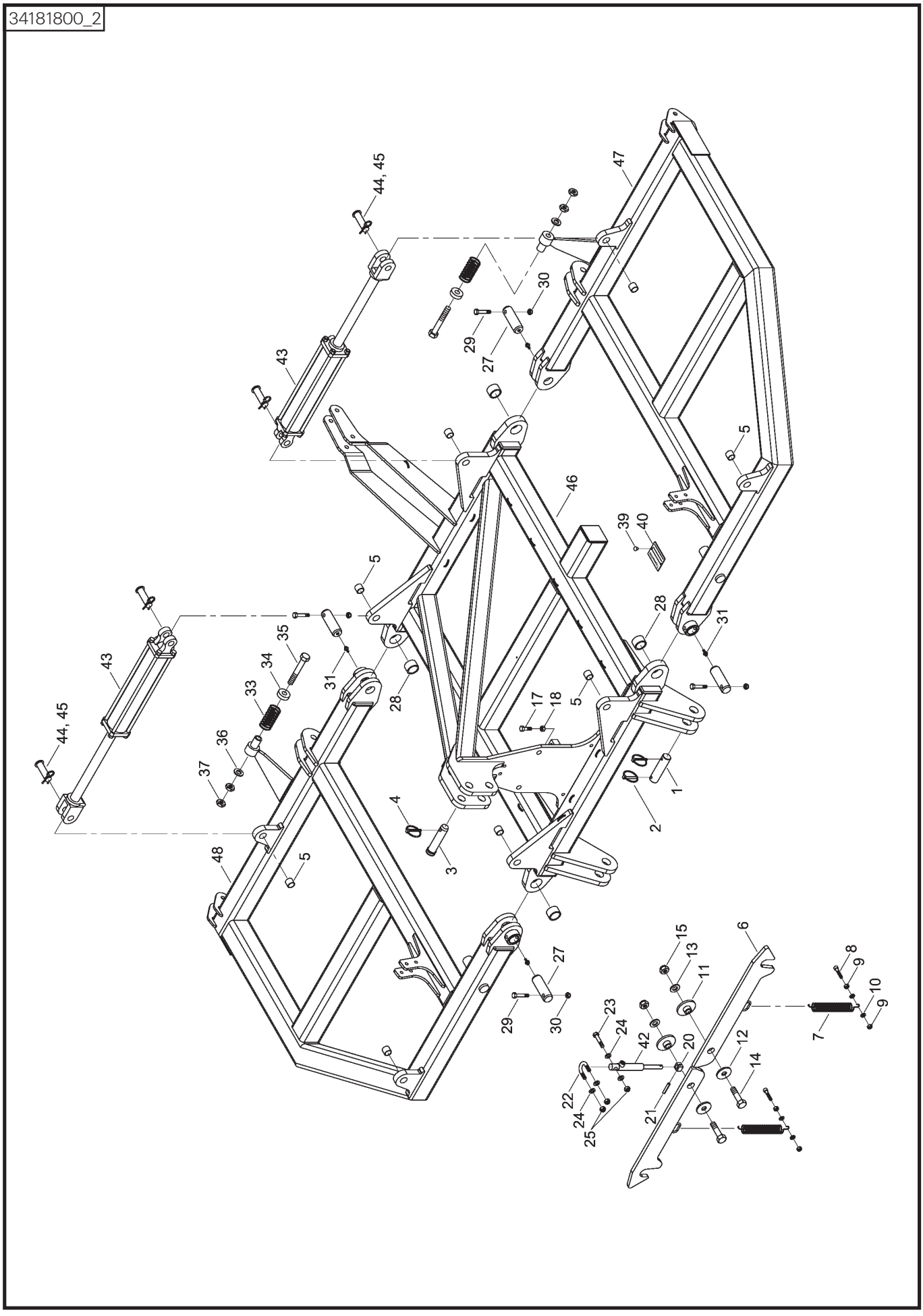
1. Rahmen

34281100

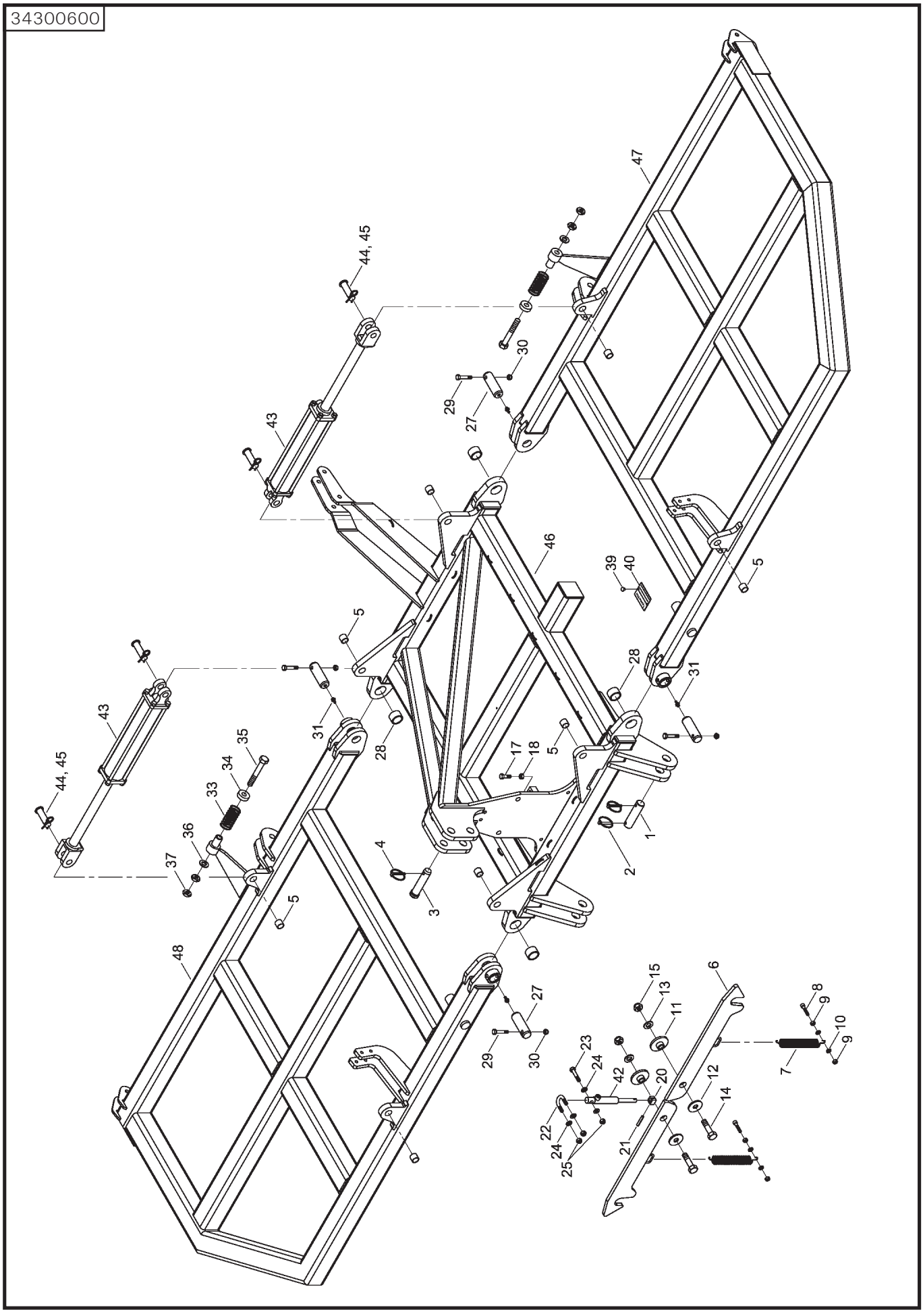


Stand 07/2002	**Bauteile - Hauptrahmen Terrano 3 FX 34 28 11 00**					34281100.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**		**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 28 05 00				Hauptrahmen Terrano 3 FX	1	
2	23 53 06 02	Ø 36.5 x 135			Bolzen	2	
3	00 17 00 69	Ø 8 x 58 x 67			Klappsplint	4	
4	00 17 00 23	Kat. III - 106 lg.			Oberlenkerbolzen	1	
5	00 17 00 69	Ø 8 x 58 x 67			Klappsplint	1	
6	—	—			—	—	
7	00 36 00 47	M 12 x 85		931	6 kt.- Schraube	4	
8	00 37 01 06	B 13		125	Scheibe	8	
9	00 35 00 59	M 12		985	Poly-Stop-Mutter	4	
10	—	—			—	—	
11	00 37 00 78	Ø 3 x 12			Niete	2	
12	00 38 01 01				Typenschild	1	
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							
39							
40							
41							
42							
43							
44							
45							
46							
47							
48							
49							
50							

34181800_2

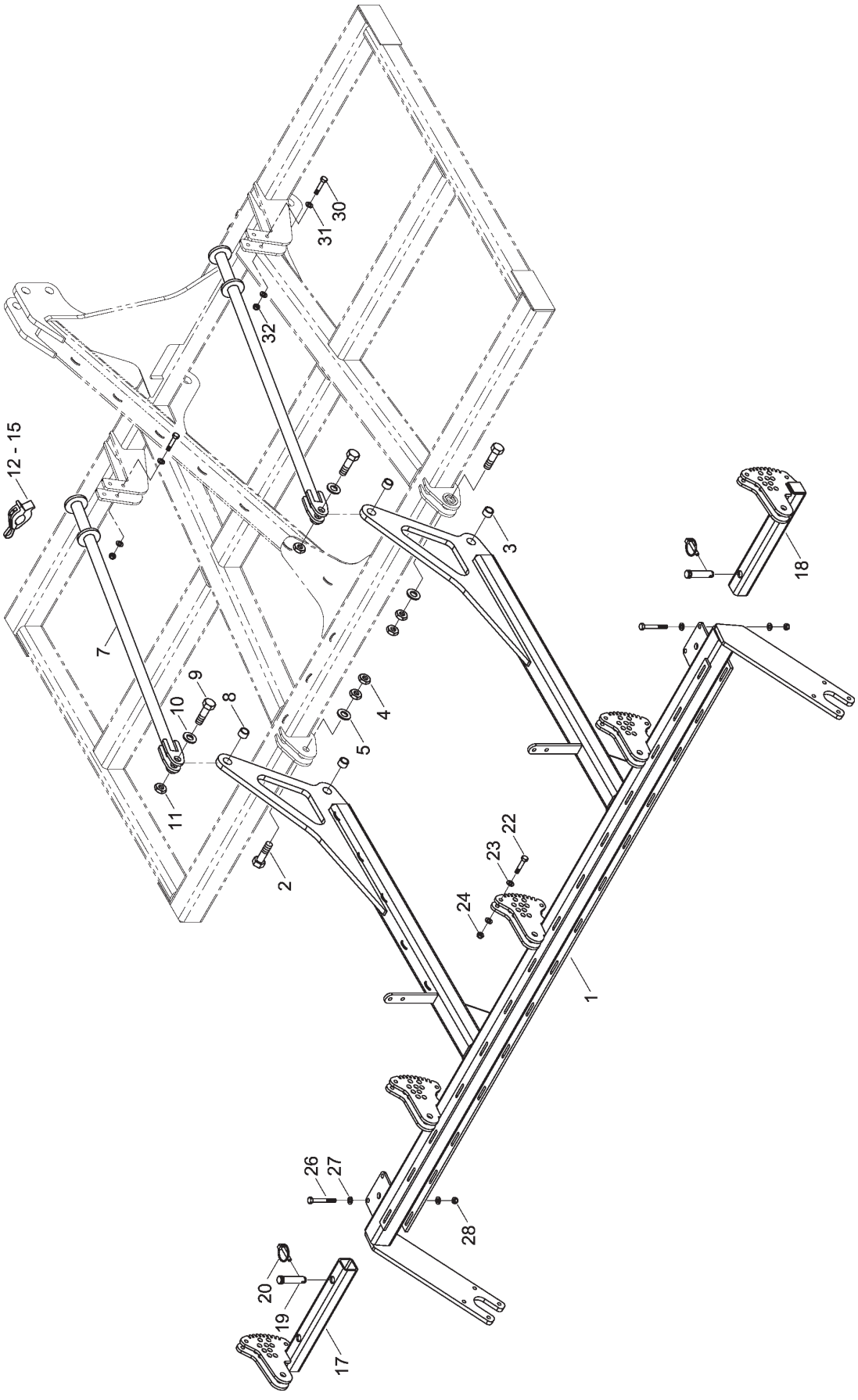

44, 45
47
43
30
29
27
5
46
39
40
28
31
35
34
33
36
37
17
18
1
2
4
3
48
15
13
11
6
8
9
10
7
12
14
23
24
42
20
22
21
25

Stand 07/2002	**Bauteile - Hauptrahmen Terrano 4 FX 34 18 18 00**					34181800_2.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	23 53 06 02	Ø 36.5 x 135		Bolzen	2	
2	00 17 00 69	Ø 8 x 58 x 67		Klappsplint	4	
3	00 17 00 23	Kat. III - 106 lg.		Oberlenkerbolzen	1	
4	00 17 00 69	Ø 8 x 58 x 67		Klappsplint	1	
5	00 23 00 97	EG 30/25.8 x 25		Buchse	8	
6	34 18 19 00			Sicherungshebel	2	
7	00 17 00 77	Ø 2.8 x 146		Zugfeder	2	
8	00 37 02 69	M 10 x 50	912	Zyl.- Schraube	2	
9	00 35 00 09	M 10	934	6 kt.- Mutter	4	
10	00 37 01 05	B 10,5	125	Scheibe	4	
11	34 18 18 01			Buchse mit Absatz	2	
12	00 37 01 20	R 22	440	Scheibe	2	
13	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	2	
14	00 36 00 72	M 20 x 80	931	6 kt.- Schraube	2	
15	00 35 00 63	M 20	985	Poly-Stop-Mutter	2	
16	--	--		--	--	
17	00 36 01 34	M 12 x 40	933	6 kt.- Schraube	2	
18	00 35 00 10	M 12	934	6 kt.- Mutter	2	
19	--	--		--	--	
20	34 18 18 03	25 x 25 x 20		Vierkant	1	
21	00 37 00 85	Ø 8 x 30	1481	Spannstift	1	
22	23 66 11 07	M 12 x 32 x 36		U-Bügel	1	
23	00 36 00 35	M 12 x 60	931	6 kt.- Schraube	1	
24	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	6	
25	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	3	
26	--	--		--	--	
27	33 62 81 02	Ø 40 x 110		Bolzen	4	
28	00 23 00 05	EG 50/40 x 30		Buchse	4	
29	00 36 02 64	M 12 x 1.5 x 75 - 12.9	960	6 kt.- Schraube	4	
30	00 35 00 48	M 12 x 1.5		Poly-Stop-Mutter	4	
31	00 37 00 93	H 1 - M 8 x 1		Schmiernippel	4	
32	--	--		--	--	
33	00 17 00 02	Ø 8 x 40 x 90		Druckfeder	2	
34	34 18 18 02	Ø 50 x 15		Scheibe	2	
35	00 36 03 58	M 20 x 140 - 12.9	931	6 kt.- Schraube	2	
36	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	2	
37	00 35 00 79	M 20	439	6 kt.- Mutter	4	
38	--	--		--	--	
39	00 37 00 78	Ø 3 x 12		Niete	2	
40	00 38 01 01			Typenschild	1	
41	--	--		--	--	
42	00 13 00 53	EZ 16 x 60		Hyd.- Zylinder	1	
-	00 13 02 04			Dicht.- Rep.- Satz	-	
43	00 13 01 38	3" x 14"		Hyd.- Zylinder	4	
-	00 13 01 39			Dicht.- Rep.- Satz	-	
44	00 13 01 21			Bolzen	8	
45	00 13 02 35			Federstecker	8	
46	34 18 01 00			Rahmen Mitte - Terrano 4 FX	1	
47	34 18 02 00			Rahmen Seite li. - Terrano 4 FX	1	
48	34 18 03 00			Rahmen Seite re. - Terrano 4 FX	1	


34300600
47
44, 45
30
29
27
43
46
39
40
5
28
31
17
18
1
2
4
3
35
34
33
36
37
48
6
15
13
11
8
9
10
7
12
14
23
24
42
20
22
24
25
21

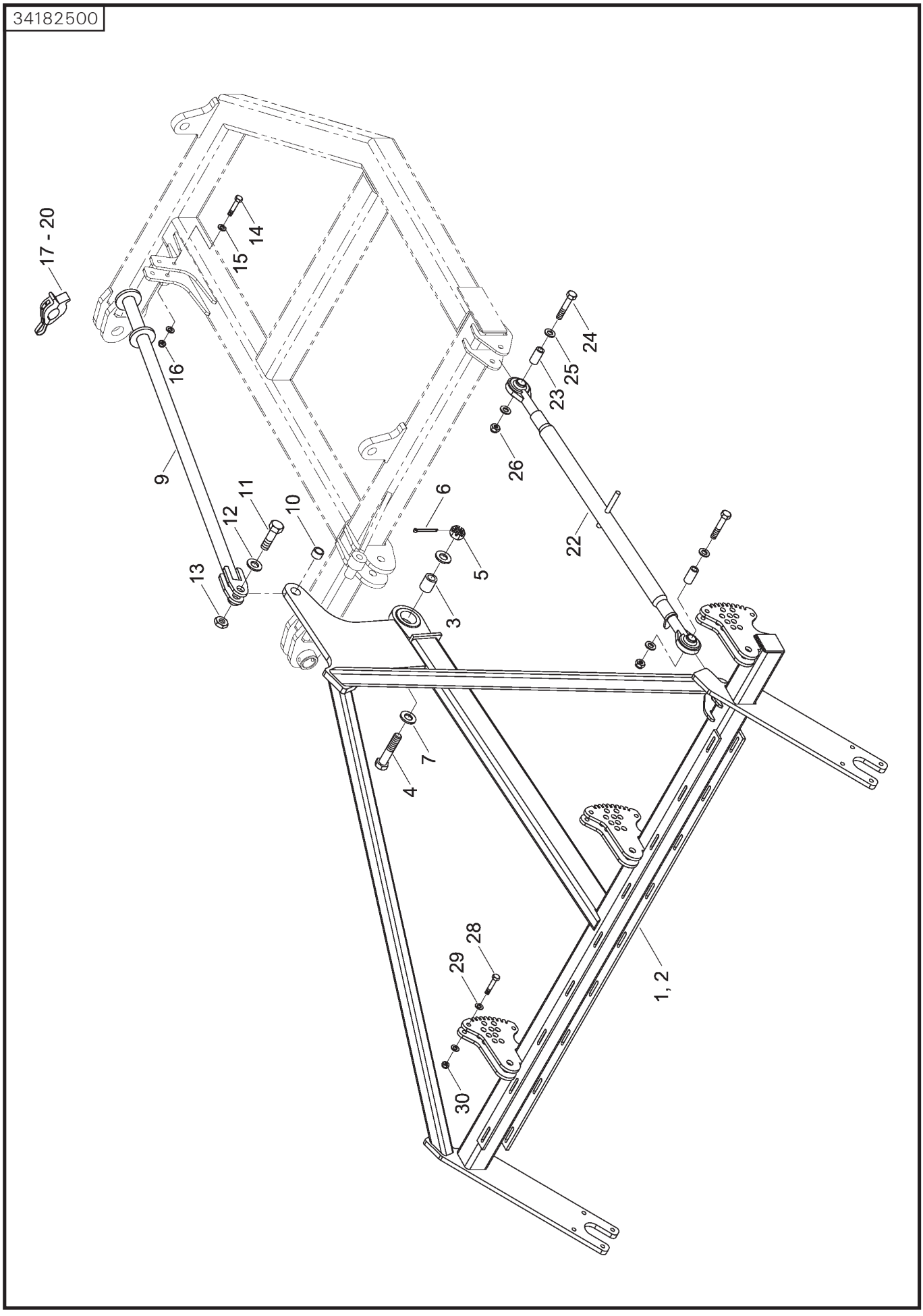
Stand 07/2002	**Bauteile - Hauptrahmen Terrano 6 FX 34 30 06 00**					34300600.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	23 53 06 02	Ø 36.5 x 135		Bolzen	2	
2	00 17 00 69	Ø 8 x 58 x 67		Klappsplint	4	
3	00 17 00 23	Kat. III - 106 lg.		Oberlenkerbolzen	1	
4	00 17 00 69	Ø 8 x 58 x 67		Klappsplint	1	
5	00 23 00 97	EG 30/25.8 x 25		Buchse	8	
6	34 18 19 00			Sicherungshebel	2	
7	00 17 00 77	Ø 2.8 x 146		Zugfeder	2	
8	00 37 02 69	M 10 x 50	912	Zyl.- Schraube	2	
9	00 35 00 09	M 10	934	6 kt.- Mutter	4	
10	00 37 01 05	B 10,5	125	Scheibe	4	
11	34 18 18 01			Buchse mit Absatz	2	
12	00 37 01 20	R 22	440	Scheibe	2	
13	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	2	
14	00 36 00 72	M 20 x 80	931	6 kt.- Schraube	2	
15	00 35 00 63	M 20	985	Poly-Stop-Mutter	2	
16	—	—		—	—	
17	00 36 01 34	M 12 x 40	933	6 kt.- Schraube	2	
18	00 35 00 10	M 12	934	6 kt.- Mutter	2	
19	—	—		—	—	
20	34 18 18 03	25 x 25 x 20		Vierkant	1	
21	00 37 00 85	Ø 8 x 30	1481	Spannstift	1	
22	23 66 11 07	M 12 x 32 x 36		U-Bügel	1	
23	00 36 00 35	M 12 x 60	931	6 kt.- Schraube	1	
24	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	6	
25	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	3	
26	—	—		—	—	
27	33 62 81 02	Ø 40 x 110		Bolzen	4	
28	00 23 00 05	EG 50/40 x 30		Buchse	4	
29	00 36 02 64	M 12 x 1.5 x 75 - 12.9	960	6 kt.- Schraube	4	
30	00 35 00 48	M 12 x 1.5		Poly-Stop-Mutter	4	
31	00 37 00 93	H 1 - M 8 x 1		Schmiernippel	4	
32	—	—		—	—	
33	00 17 00 02	Ø 8 x 40 x 90		Druckfeder	2	
34	34 18 18 02	Ø 50 x 15		Scheibe	2	
35	00 36 03 58	M 20 x 140 - 12.9	931	6 kt.- Schraube	2	
36	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	2	
37	00 35 00 79	M 20	439	6 kt.- Mutter	4	
38	—	—		—	—	
39	00 37 00 78	Ø 3 x 12		Niete	2	
40	00 38 01 01			Typenschild	1	
41	—	—		—	—	
42	00 13 00 53	EZ 16 x 60		Hyd.- Zylinder	1	
-	00 13 02 04			Dicht.- Rep.- Satz	-	
43	00 13 01 38	3" x 14"		Hyd.- Zylinder	4	
-	00 13 01 39			Dicht.- Rep.- Satz	-	
44	00 13 01 21			Bolzen	8	
45	00 13 02 35			Federstecker	8	
46	34 18 01 00			Rahmen Mitte - Terrano 6 FX	1	
47	34 30 01 00			Rahmen Seite li. - Terrano 6 FX	1	
48	34 30 02 00			Rahmen Seite re. - Terrano 6 FX	1	

34281200



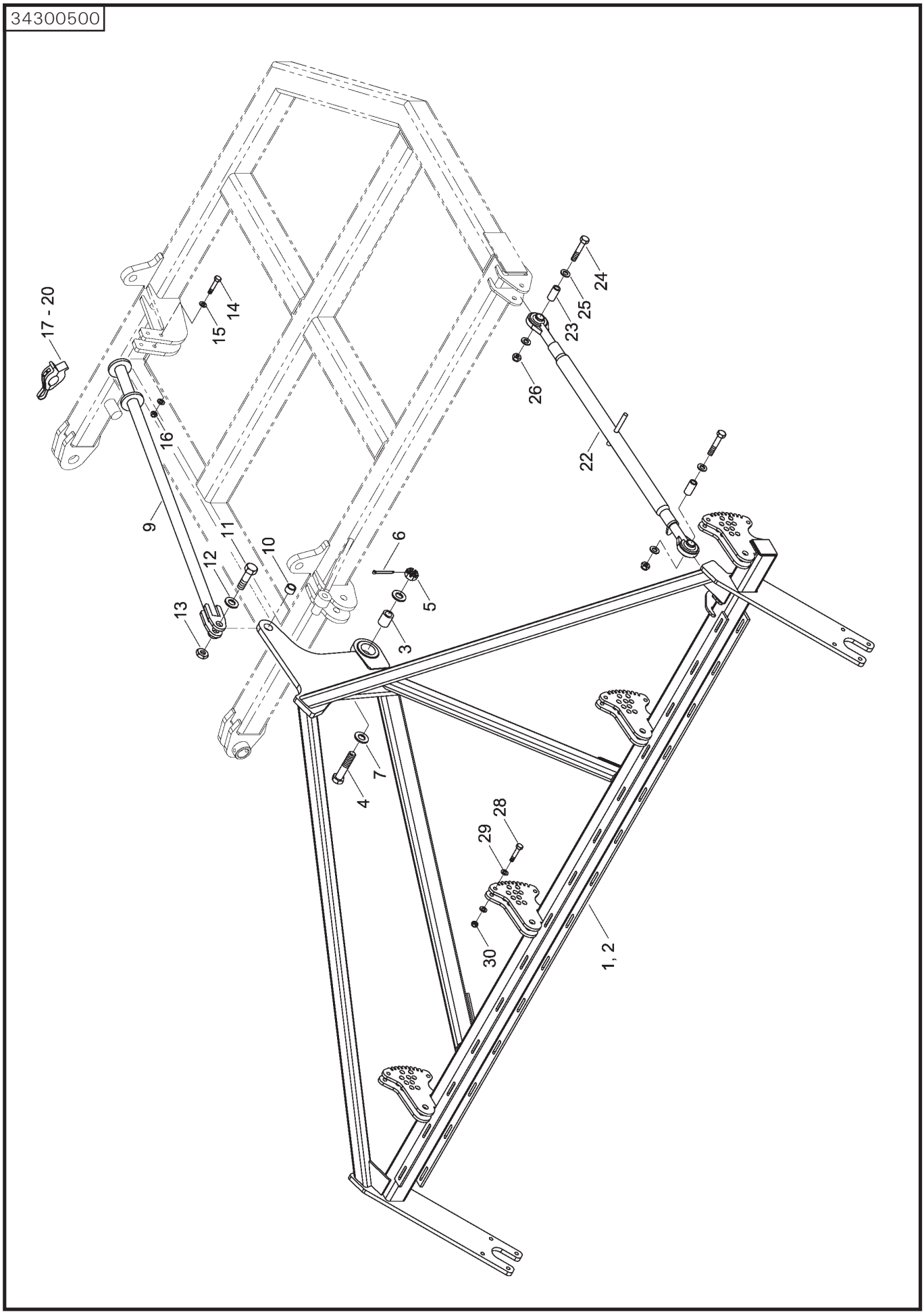
Stand 07/2002	**Bauteile - Packerrahmen Terrano 3 FX 34 28 12 00**					HORSCH 34281200.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 28 06 00			Packerrahmen Terrano 3 FX	1	
2	00 36 02 68	M 24 x 75	931	6 kt.- Schraube	2	
3	00 23 01 01	EG 32/24 x 20		Buchse	2	
4	00 35 00 80	M 24	439	6 kt.- Mutter	4	
5	00 37 01 10	B 25	125	Scheibe	2	
6	—	—		—	—	
7	34 18 06 00			Einstellstange	2	
8	00 23 01 01	EG 32/24 x 20		Buchse	2	
9	00 36 02 68	M 24 x 80	931	6 kt.- Schraube	2	
10	00 37 01 10	B 25	125	Scheibe	2	
11	00 35 00 80	M 24	439	6 kt.- Mutter	2	
12	00 17 01 20	Alu 6 mm - BLAU		Tiefenstopper	6	
13	00 17 01 21	Alu 10 mm - ROT		Tiefenstopper	6	
14	00 17 01 22	Alu 19 mm - GELB		Tiefenstopper	4	
15	00 17 01 23	Alu 30 mm - SCHWARZ		Tiefenstopper	2	
16	—	—		—	—	
17	34 28 15 00			Einschubstück Sech links	1	
18	34 28 16 00			Einschubstück Sech rechts	1	
19	00 17 00 08	Kat. I - 86 lg.		Oberlenkerbolzen	2	
20	00 17 00 63	Ø 8		Klappsplint	2	
21	—	—		—	—	
22	00 36 00 35	M 12 x 60	931	6 kt.- Schraube	10	
23	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	20	
24	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	10	
25	—	—		—	—	
26	00 36 00 41	M 12 x 100	931	6 kt.- Schraube	4	
27	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	8	
28	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	4	
29	—	—		—	—	
30	00 36 00 47	M 12 x 85	931	6 kt.- Schraube	4	
31	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	8	
32	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	4	
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34182500



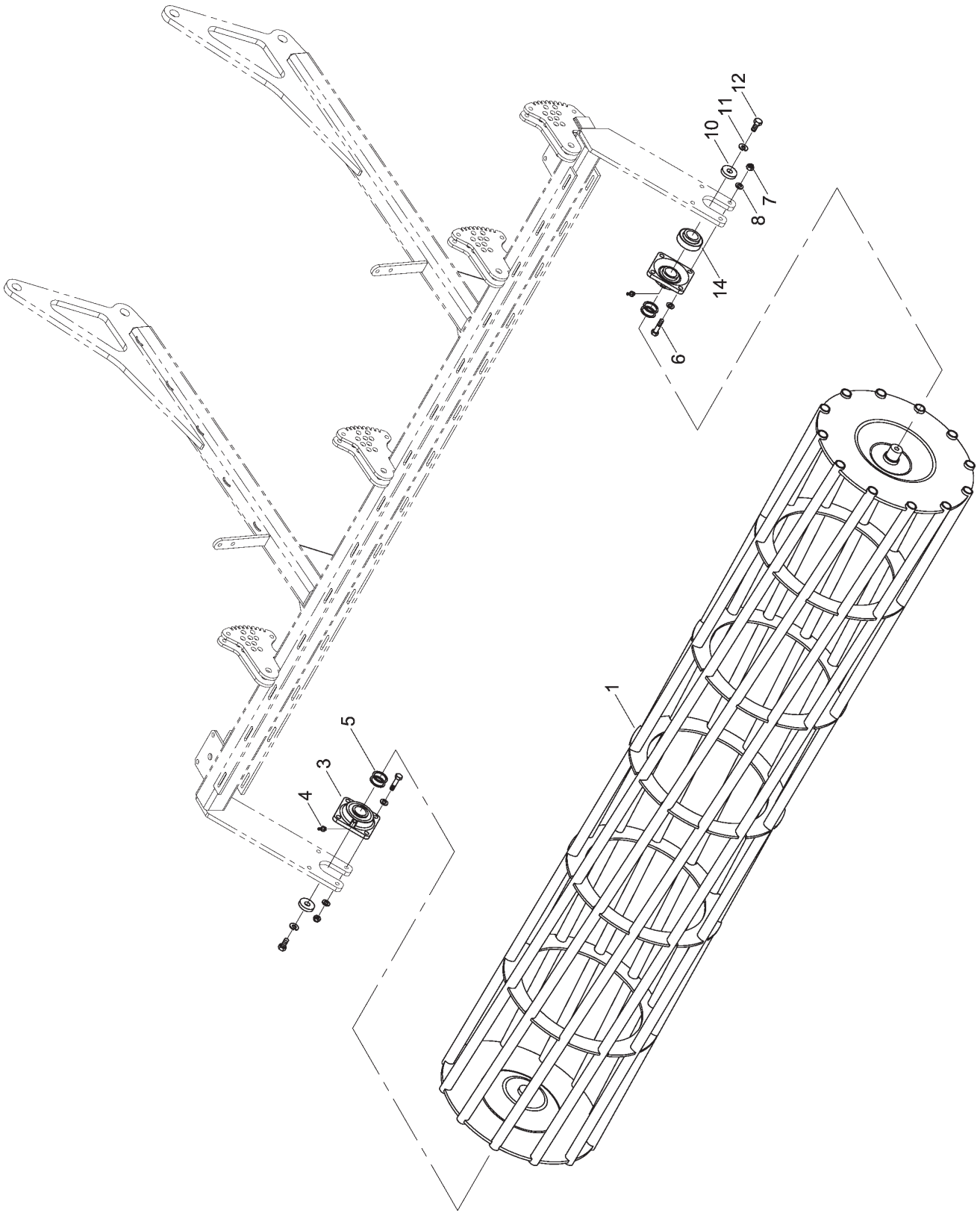
Stand 07/2002	**Bauteile - Packerrahmen Terrano 4 FX 34 18 25 00**					34182500.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 04 00			Packerrahmen li. Terrano 4 FX	1	
2	34 18 05 00			Packerrahmen re. Terrano 4 FX	1	
3	33 58 24 01	Ø 40 x 45		Buchse	2	
4	33 58 24 05	M 24 x 117		Schraubenbolzen	2	
5	00 35 00 76	M 24	937	Kronenmutter	2	
6	00 17 00 97	Ø 4 x 63	94	Splint	2	
7	00 37 01 10	B 25	125	Scheibe	4	
8	—	—		—	—	
9	34 18 06 00			Einstellstange	2	
10	00 23 01 01	EG 32/24 x 20		Buchse	2	
11	00 36 02 68	M 24 x 80	931	6 kt.- Schraube	2	
12	00 37 01 10	B 25	125	Scheibe	2	
13	00 35 00 80	M 24	439	6 kt.- Mutter	2	
14	00 36 00 47	M 12 x 85	931	6 kt.- Schraube	4	
15	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	8	
16	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	4	
17	00 17 01 20	Alu 6 mm - BLAU		Tiefenstopper	6	
18	00 17 01 21	Alu 10 mm - ROT		Tiefenstopper	6	
19	00 17 01 22	Alu 19 mm - GELB		Tiefenstopper	4	
20	00 17 01 23	Alu 30 mm - SCHWARZ		Tiefenstopper	2	
21	—	—		—	—	
22	00 15 00 36	Kat. II - 1000 lg.		Oberlenker kpl.	2	
23	34 18 16 01	Kat. II - M 16		Oberlenkerbuchse	4	
24	00 36 00 62	M 16 x 90	931	6 kt.- Schraube	4	
25	00 37 01 08	B 17	125	Scheibe	8	
26	00 35 00 61	M 16	985	Poly-Stop-Mutter	4	
27	—	—		—	—	
28	00 36 00 35	M 12 x 60	931	6 kt.- Schraube	12	
29	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	24	
30	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	12	
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34300500



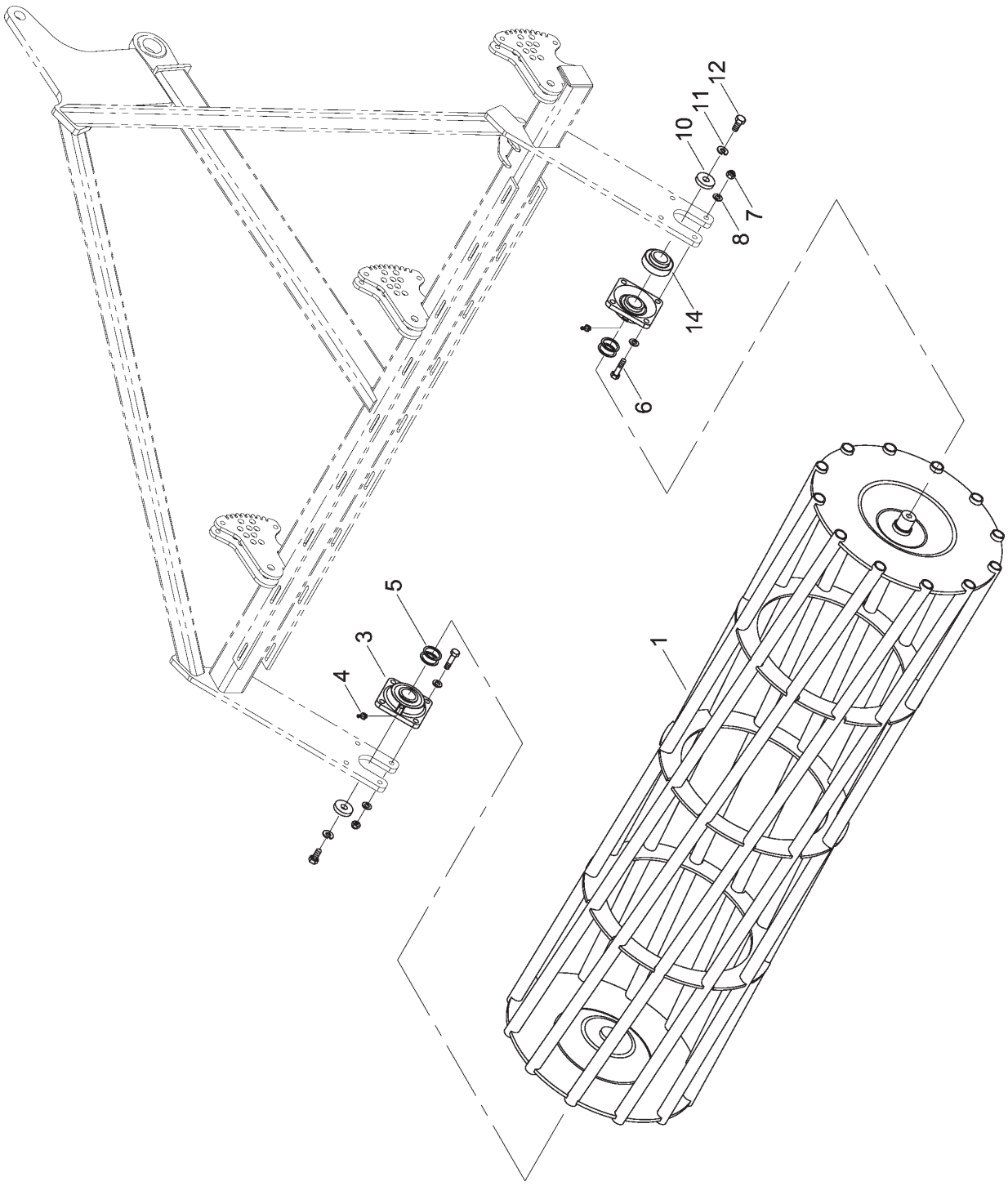
Stand 07/2002	**Bauteile - Packerrahmen Terrano 6 FX 34 30 05 00**					34300500.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 30 03 00			Packerrahmen li. Terrano 6 FX	1	
2	34 30 04 00			Packerrahmen re. Terrano 6 FX	1	
3	33 58 24 01	Ø 40 x 45		Buchse	2	
4	33 58 24 05	M 24 x 117		Schraubenbolzen	2	
5	00 35 00 76	M 24	937	Kronenmutter	2	
6	00 17 00 97	Ø 4 x 63	94	Splint	2	
7	00 37 01 10	B 25	125	Scheibe	4	
8	—	—		—	—	
9	34 18 06 00			Einstellstange	2	
10	00 23 01 01	EG 32/24 x 20		Buchse	2	
11	00 36 02 68	M 24 x 80	931	6 kt.- Schraube	2	
12	00 37 01 10	B 25	125	Scheibe	2	
13	00 35 00 80	M 24	439	6 kt.- Mutter	2	
14	00 36 00 47	M 12 x 85	931	6 kt.- Schraube	4	
15	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	8	
16	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	4	
17	00 17 01 20	Alu 6 mm - BLAU		Tiefenstopper	6	
18	00 17 01 21	Alu 10 mm - ROT		Tiefenstopper	6	
19	00 17 01 22	Alu 19 mm - GELB		Tiefenstopper	4	
20	00 17 01 23	Alu 30 mm - SCHWARZ		Tiefenstopper	2	
21	—	—		—	—	
22	00 15 00 36	Kat. II - 1000 lg.		Oberlenker kpl.	2	
23	34 18 16 01	Kat. II - M 16		Oberlenkerbuchse	4	
24	00 36 00 62	M 16 x 90	931	6 kt.- Schraube	4	
25	00 37 01 08	B 17	125	Scheibe	8	
26	00 35 00 61	M 16	985	Poly-Stop-Mutter	4	
27	—	—		—	—	
28	00 36 00 35	M 12 x 60	931	6 kt.- Schraube	12	
29	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	24	
30	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	12	
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34280800



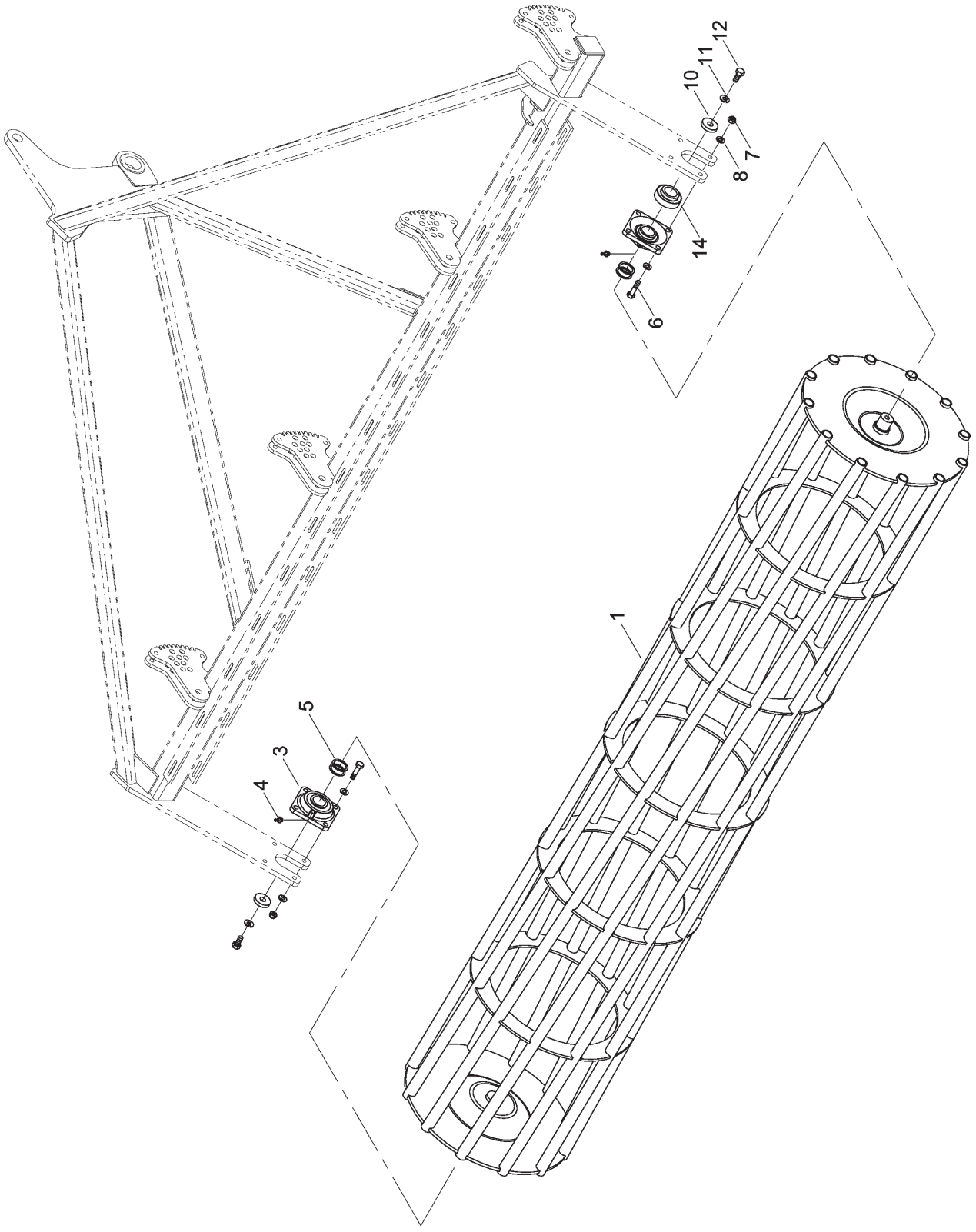
Stand 07/2002	**Bauteile - Stabwalze Terrano 3 FX** **34 28 08 00**					34280800.xls
Pos. Nr. **Re. Nr.** **Poste**	**Bestell-Nr.** **Part-Nr.** **N°Commande**	**Kurzbezeichnung** **Abreviation** **Abréviation**	**DIN** **DIN** **DIN**	**Benennung** **Designation** **Désignation**	**Stück** **Pieces** **Pièces**	**Bemerkung** **Annotation** **Annotation**
1	34 28 01 00			Stabwalze Terrano 3 FX	1	
2	—	—		—	—	
3	00 24 00 28	TCJ 40 - INA		Flanschlager kpl.	2	
4	00 37 00 94	H 1 - R 1/8"		Schmiernippel	2	
5	00 23 00 45	Ø 40 x 50 x 1		Paßscheibe	4	
6	00 36 00 33	M 12 x 50	931	6 kt.- Schraube	8	
7	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	8	
8	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	16	
9	—	—		—	—	
10	23 31 20 01	Ø 50 x 10		Scheibe	2	
11	00 17 00 33	A 16	127	Federring	2	
12	00 36 01 56	M 16 x 35	933	6 kt.- Schraube	2	
13	—	—		—	—	
14	00 24 01 37	INA GE 40 KRRB		Pendellager	2	
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34182200



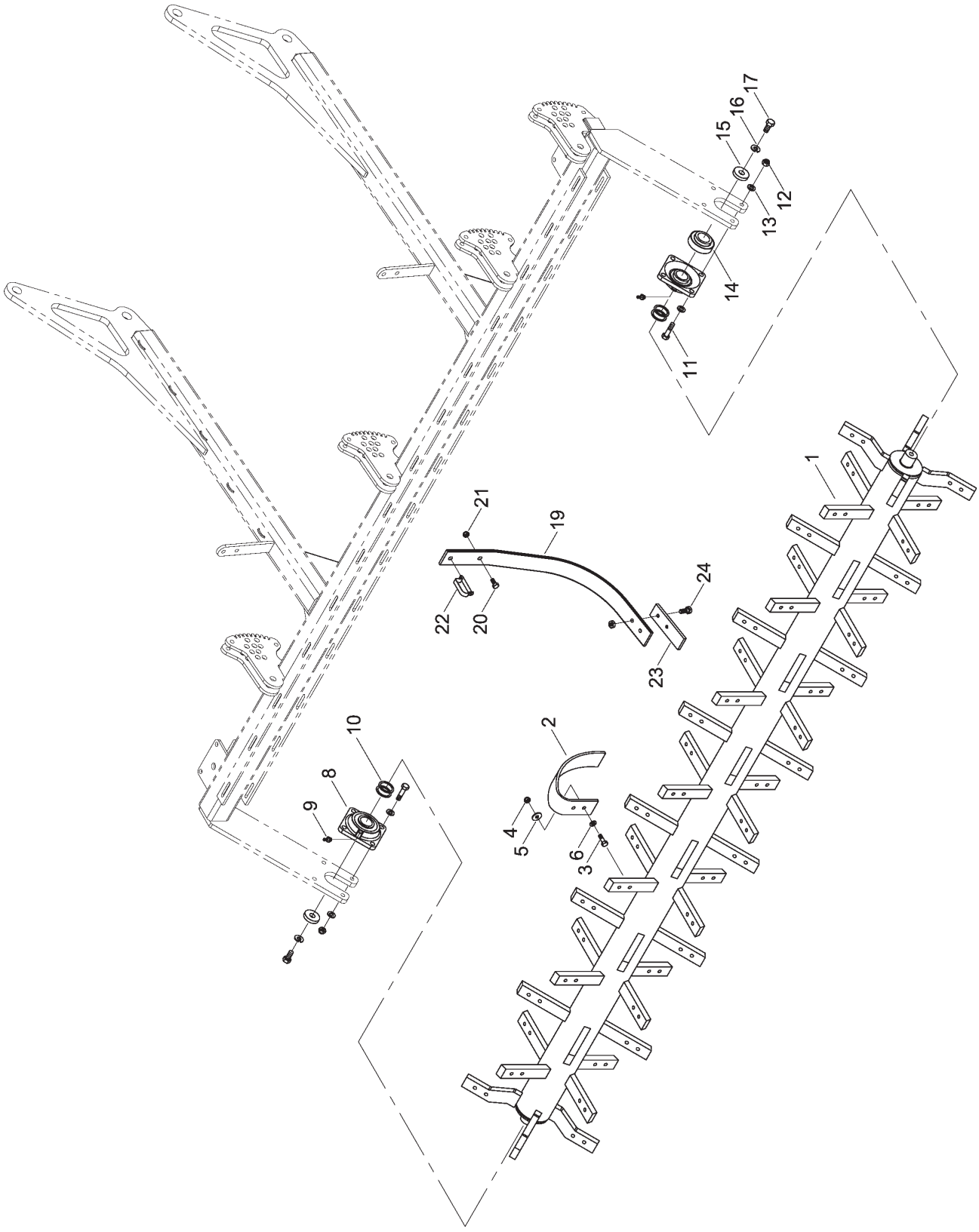
Stand 07/2002	**Bauteile - Stabwalze Terrano 4 FX 34 18 22 00**					34182200.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 21 00			Stabwalze Terrano 4 FX	2	
2	—	—		—	—	
3	00 24 00 28	TCJ 40 - INA		Flanschlager kpl.	4	
4	00 37 00 94	H 1 - R 1/8"		Schmiernippel	4	
5	00 23 00 45	Ø 40 x 50 x 1		Paßscheibe	10	
6	00 36 00 33	M 12 x 50	931	6 kt.- Schraube	16	
7	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	16	
8	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	32	
9	—	—		—	—	
10	23 31 20 01	Ø 50 x 10		Scheibe	4	
11	00 17 00 33	A 16	127	Federring	4	
12	00 36 01 56	M 16 x 35	933	6 kt.- Schraube	4	
13	—	—		—	—	
14	00 24 01 37	INA GE 40 KRRB		Pendellager	4	
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34301000



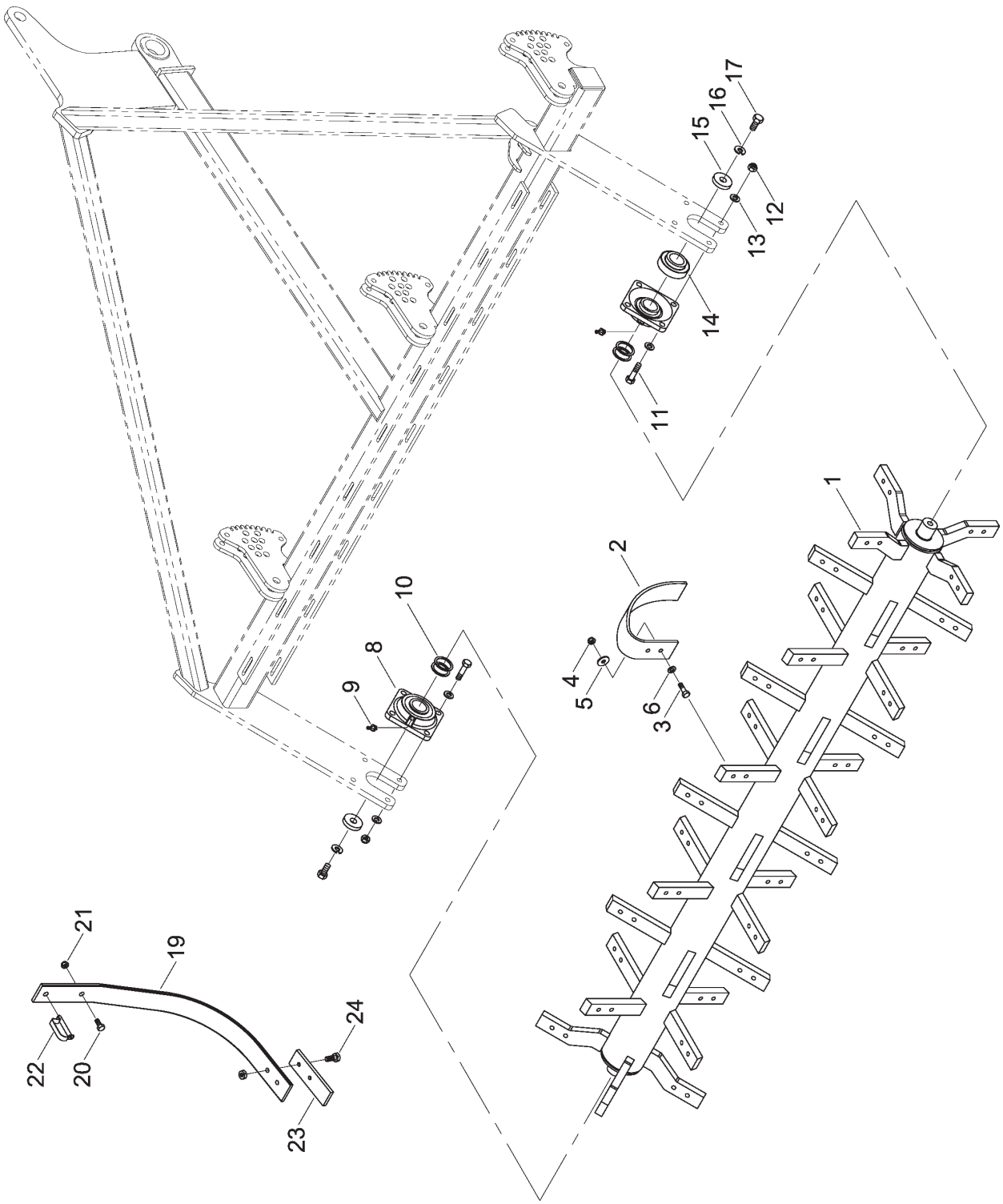
Stand 07/2002	**Bauteile - Stabwalze Terrano 6 FX 34 30 10 00**					34301000.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 28 01 00			Stabwalze Terrano 6 FX	2	
2	—	—		—	—	
3	00 24 00 28	TCJ 40 - INA		Flanschlager kpl.	4	
4	00 37 00 94	H 1 - R 1/8"		Schmiernippel	4	
5	00 23 00 45	Ø 40 x 50 x 1		Paßscheibe	10	
6	00 36 00 33	M 12 x 50	931	6 kt.- Schraube	16	
7	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	16	
8	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	32	
9	—	—		—	—	
10	23 31 20 01	Ø 50 x 10		Scheibe	4	
11	00 17 00 33	A 16	127	Federring	4	
12	00 36 01 56	M 16 x 35	933	6 kt.- Schraube	4	
13	—	—		—	—	
14	00 24 01 37	INA GE 40 KRRB		Pendellager	4	
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34280200



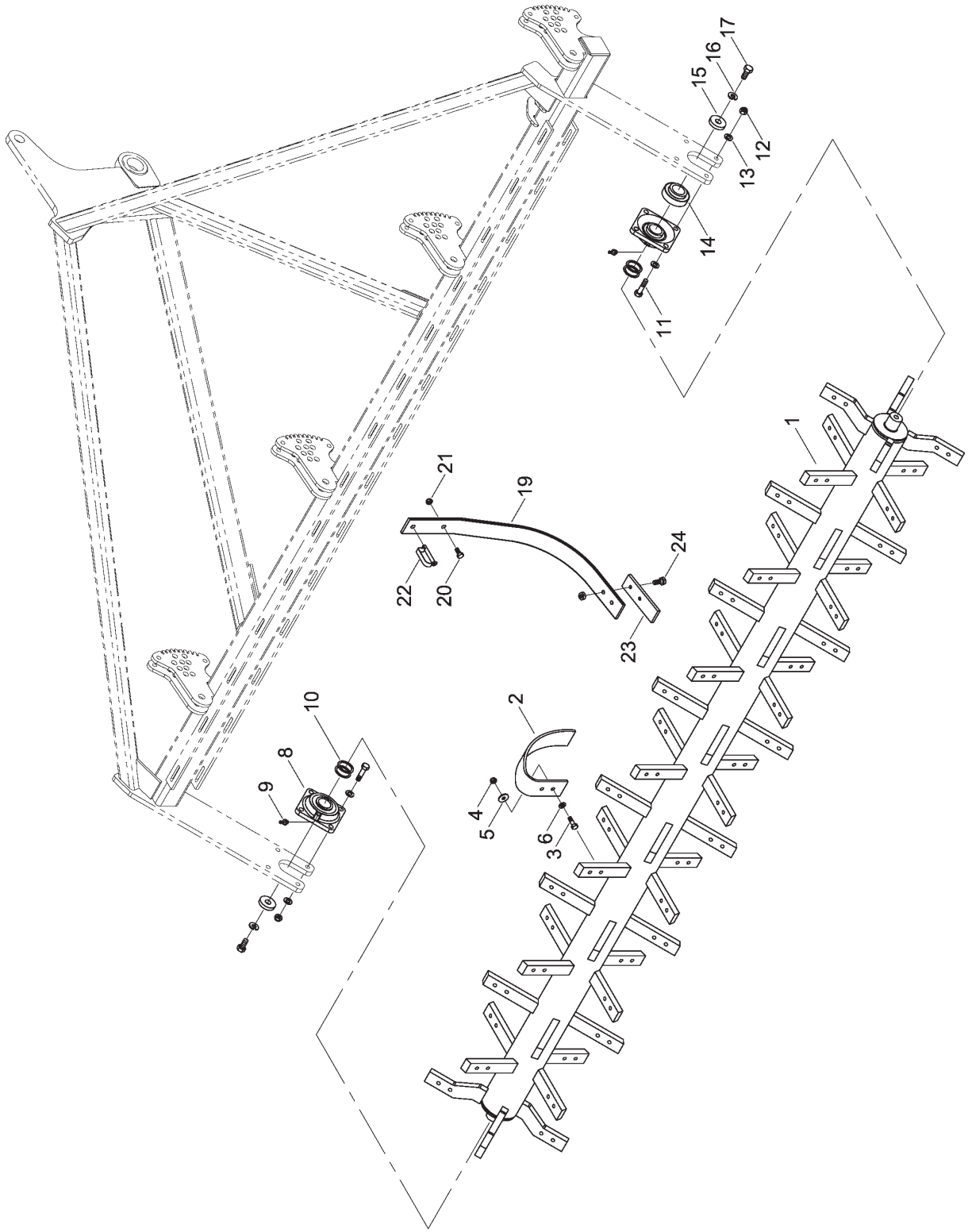
Stand 07/2002	**Bauteile - Rollflexpacker Terrano 3 FX 34 28 02 00**					34280200.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 28 07 00			Rollflexpacker Terrano 3 FX	1	
2	00 33 01 07			Packerfeder	60	
3	00 36 00 31	M 10 x 45 - 10.9	931	6 kt.- Schraube	120	
4	00 35 00 58	M 10	985	Poly-Stop-Mutter	120	
5	00 37 01 17	R 11	440	Scheibe	120	
6	00 37 01 05	B 10,5	125	Scheibe	120	
7	—	—		—	—	
8	00 24 00 28	TCJ 40 - INA		Flanschlager kpl.	2	
9	00 37 00 94	H 1 - R 1/8"		Schmiernippel	2	
10	00 23 00 45	Ø 40 x 50 x 1		Paßscheibe	4	
11	00 36 00 33	M 12 x 50	931	6 kt.- Schraube	8	
12	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	8	
13	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	16	
14	00 24 01 37	INA GE 40 KRRB		Pendellager	2	
15	23 31 20 01	Ø 50 x 10		Scheibe	2	
16	00 17 00 33	A 16	127	Federring	2	
17	00 36 01 56	M 16 x 35	933	6 kt.- Schraube	2	
18	—	—		—	—	
19	00 33 01 09			Packerzwischenfeder	14	
20	00 36 01 19	M 10 x 25	933	6 kt.- Schraube	14	
21	00 35 00 58	M 10	985	Poly-Stop-Mutter	14	
22	00 17 00 71	Ø 10 x 55		Federsteckbolzen	14	
23	00 31 00 92			Verschleißplatte	14	
24	00 31 00 93	M 10 x 25		Scharschraube mit Mutter	28	
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34181600



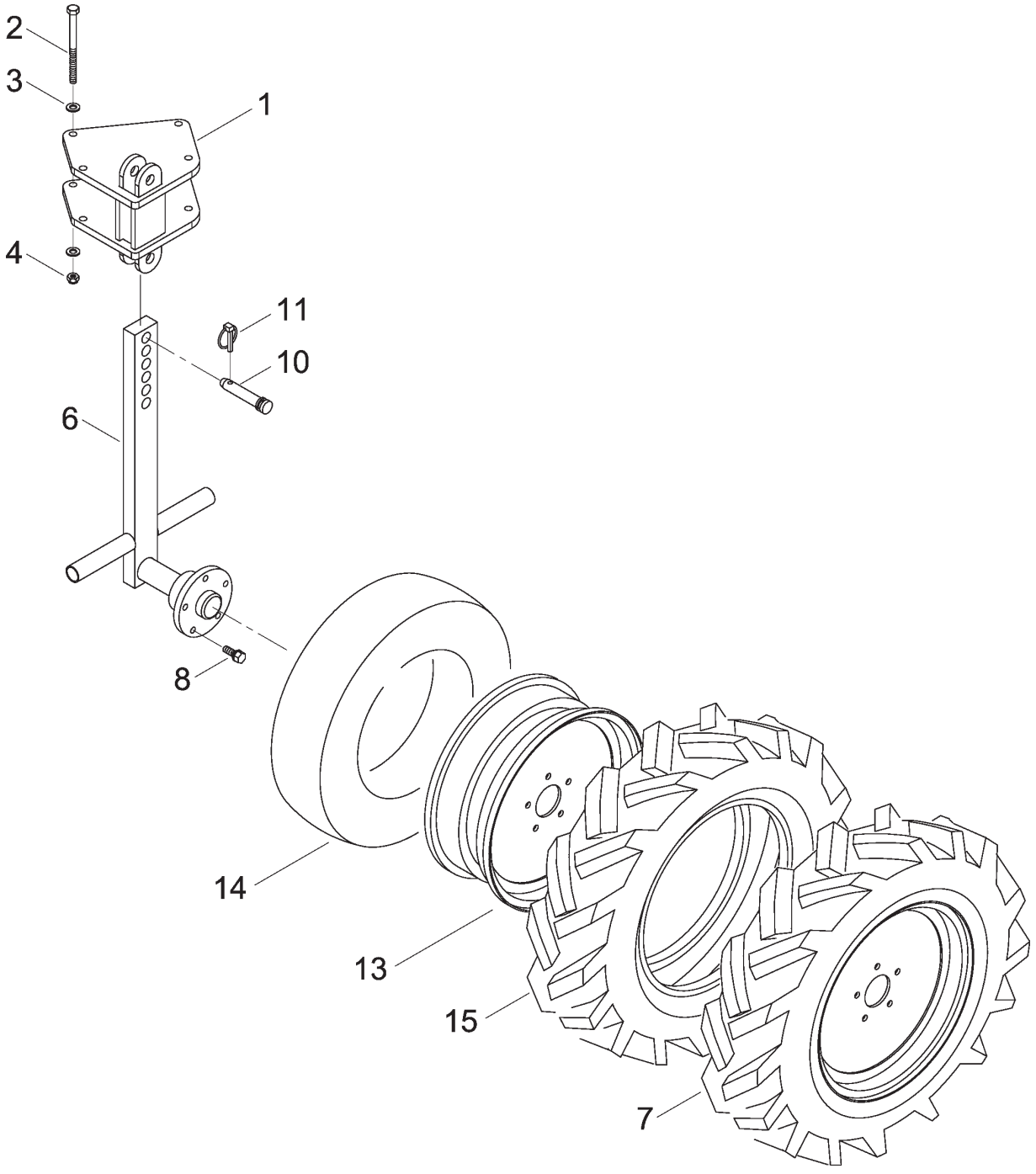
Stand 07/2002	**Bauteile - Rollflexpacker Terrano 4 FX 34 18 16 00**					HORSCH 34181600.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 11 00			Rollflexpacker Terrano 4 FX	2	
2	00 33 01 07			Packerfeder	80	
3	00 36 00 31	M 10 x 45 - 10.9	931	6 kt.- Schraube	160	
4	00 35 00 58	M 10	985	Poly-Stop-Mutter	160	
5	00 37 01 17	R 11	440	Scheibe	160	
6	00 37 01 05	B 10,5	125	Scheibe	160	
7	—	—		—	—	
8	00 24 00 28	TCJ 40 - INA		Flanschlager kpl.	4	
9	00 37 00 94	H 1 - R 1/8"		Schmiernippel	4	
10	00 23 00 45	Ø 40 x 50 x 1		Paßscheibe	10	
11	00 36 00 33	M 12 x 50	931	6 kt.- Schraube	16	
12	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	16	
13	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	32	
14	00 24 01 37	INA GE 40 KRRB		Pendellager	4	
15	23 31 20 01	Ø 50 x 10		Scheibe	4	
16	00 17 00 33	A 16	127	Federring	4	
17	00 36 01 56	M 16 x 35	933	6 kt.- Schraube	4	
18	—	—		—	—	
19	00 33 01 09			Packerzwischenfeder	18	
20	00 36 01 19	M 10 x 25	933	6 kt.- Schraube	18	
21	00 35 00 58	M 10	985	Poly-Stop-Mutter	18	
22	00 17 00 71	Ø 10 x 55		Federsteckbolzen	18	
23	00 31 00 92			Verschleißplatte	18	
24	00 31 00 93	M 10 x 25		Scharschraube mit Mutter	36	
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34300900



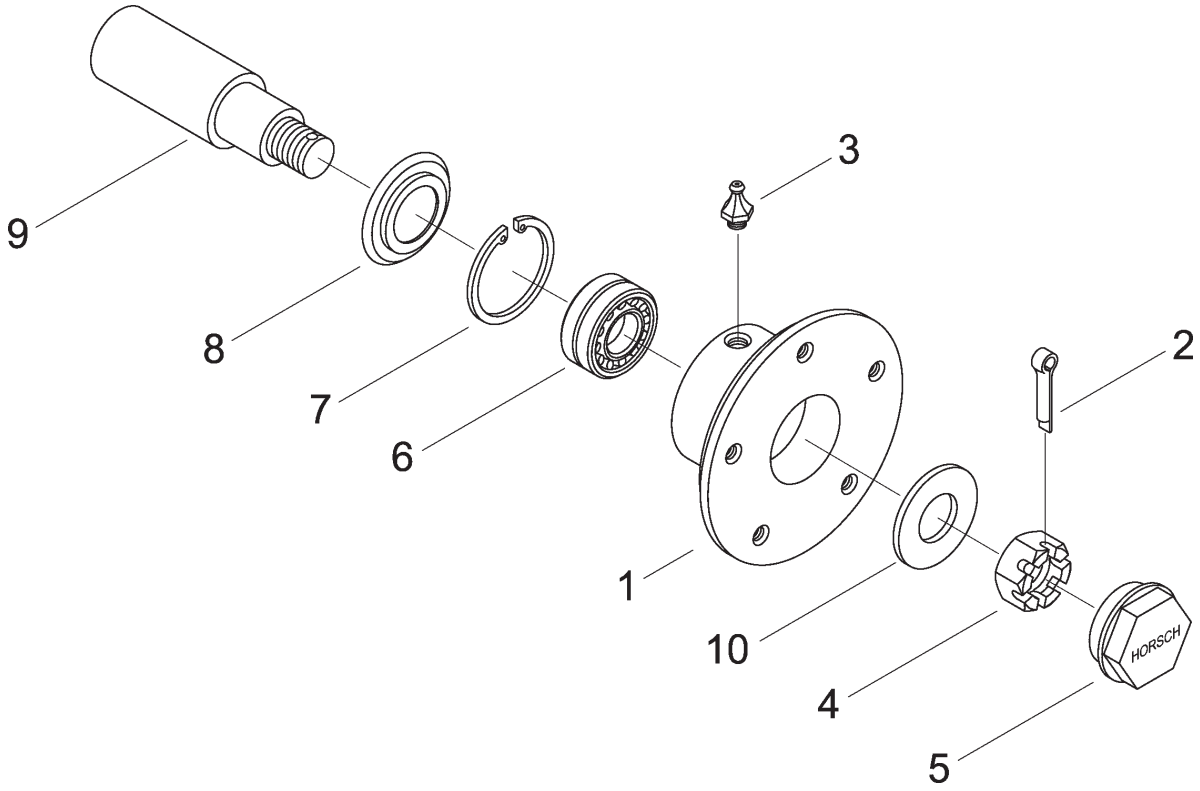
Stand 07/2002	**Bauteile - Rollflexpacker Terrano 6 FX 34 30 09 00**					34300900.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 28 07 00			Rollflexpacker Terrano 3 FX	2	
2	00 33 01 07			Packerfeder	120	
3	00 36 00 31	M 10 x 45 - 10.9	931	6 kt.- Schraube	240	
4	00 35 00 58	M 10	985	Poly-Stop-Mutter	240	
5	00 37 01 17	R 11	440	Scheibe	240	
6	00 37 01 05	B 10,5	125	Scheibe	240	
7	—	—		—	—	
8	00 24 00 28	TCJ 40 - INA		Flanschlager kpl.	4	
9	00 37 00 94	H 1 - R 1/8"		Schmiernippel	4	
10	00 23 00 45	Ø 40 x 50 x 1		Paßscheibe	8	
11	00 36 00 33	M 12 x 50	931	6 kt.- Schraube	16	
12	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	16	
13	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	32	
14	00 24 01 37	INA GE 40 KRRB		Pendellager	4	
15	23 31 20 01	Ø 50 x 10		Scheibe	4	
16	00 17 00 33	A 16	127	Federring	4	
17	00 36 01 56	M 16 x 35	933	6 kt.- Schraube	4	
18	—	—		—	—	
19	00 33 01 09			Packerzwischenfeder	28	
20	00 36 01 19	M 10 x 25	933	6 kt.- Schraube	28	
21	00 35 00 58	M 10	985	Poly-Stop-Mutter	28	
22	00 17 00 71	Ø 10 x 55		Federsteckbolzen	28	
23	00 31 00 92			Verschleißplatte	28	
24	00 31 00 93	M 10 x 25		Scharschraube mit Mutter	56	
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34301500



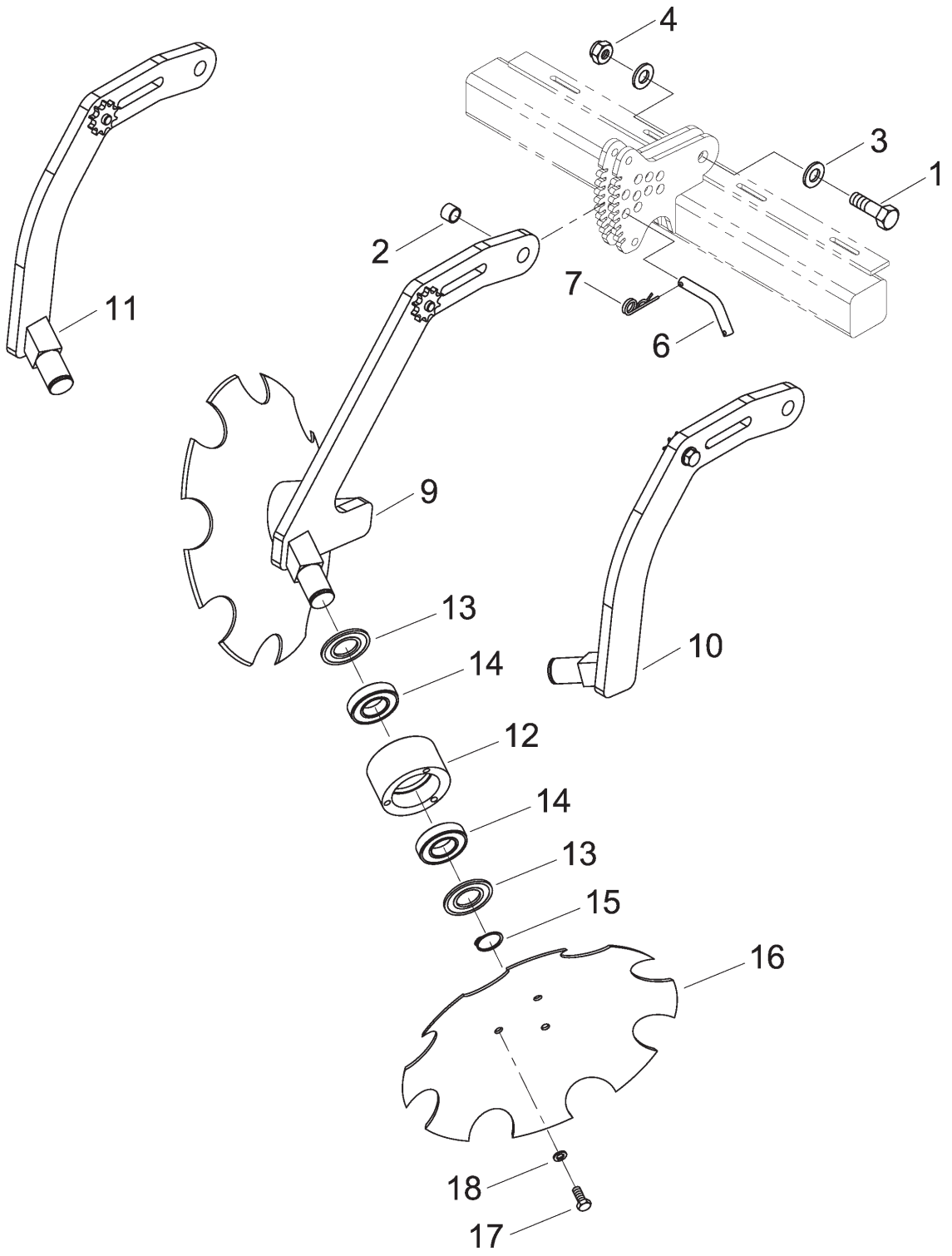
Stand 07/2002	**Bauteile - Stützräder Terrano 6 FX 34 30 15 00**					34301500.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**		**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 30 17 00				Halter Stützrad links/rechts	2	
2	00 36 03 35	M 12 x 160		931	6 kt.- Schraube	8	
3	00 37 01 06	B 13		125	Scheibe	16	
4	00 35 00 59	M 12		985	Poly-Stop-Mutter	8	
5	—	—			—	—	
6	34 30 16 00				Stützradarm links/rechts	2	
7	00 33 01 45	185/65 R - 15 TL AS			Reifen mit Felge kpl.	2	
8	00 33 00 25	M 12 x 1.5 x 24			Kugelbundschraube	10	
9	—	—			—	—	
10	00 17 00 04	Kat. I - 76 lg.			Oberlenkerbolzen	2	
11	00 17 00 62	Ø 6			Klappsplint	2	
12	—	—			—	—	
13	00 33 01 35	5 1/2" J x 15"			Felge	2	
14	00 33 02 20	185/65 R - 15 TL AS			Schlauch für Reifen	2	
15	00 33 01 46	185/65 R - 15 TL AS			Reifen	2	
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							
39							
40							
41							
42							
43							
44							
45							
46							
47							
48							
49							
50							

33618501



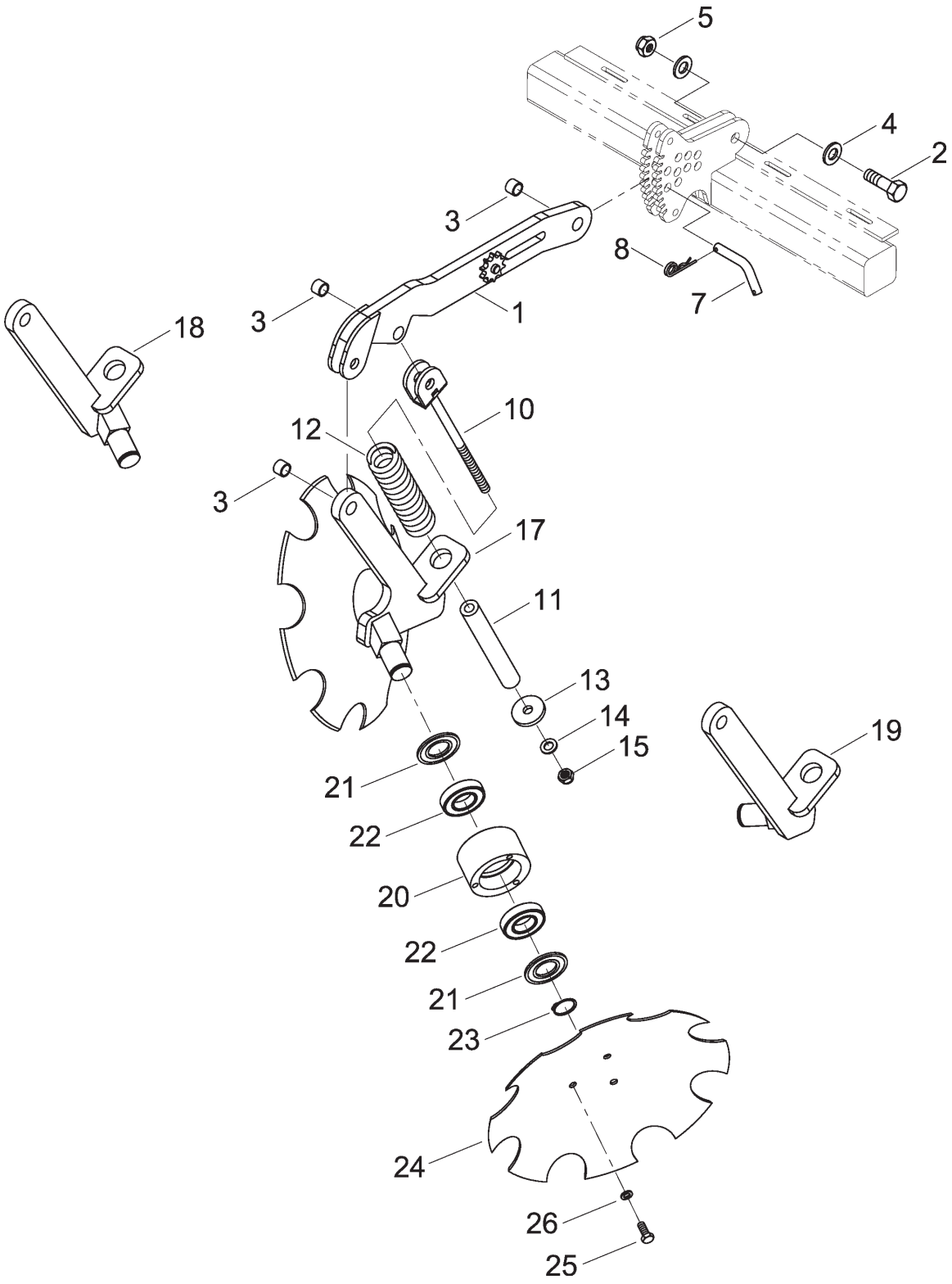
Stand 07/2002	**Bauteile - Laufachse Stützräder** **33 61 85 01**					33618501.xls
Pos. Nr. **Re. Nr.** **Poste**	**Bestell-Nr.** **Part-Nr.** **N°Commande**	**Kurzbezeichnung** **Abreviation** **Abréviation**	**DIN** **DIN** **DIN**	**Benennung** **Designation** **Désignation**	**Stück** **Pieces** **Pièces**	**Bemerkung** **Annotation** **Annotation**
1	00 24 01 30			Radnabe	1	
2	00 17 00 96	Ø 3,2 x 50	94	Splint	1	
3	00 37 00 95	H 1 - M 6 x 1		Schmiernippel	1	
4	00 24 01 07	M 24 x 1.5		Kronenmutter	1	500 Nm
5	00 24 01 01			Staubkappe	1	
6	00 24 01 00	D 64/34 - B 37 - zweir.		Schrägkugellager	1	
7	00 26 00 69	Ø 64 x 2	472	Sicherungsring	1	
8	00 24 01 08			Dichtring	1	
9	00 31 06 66			Achsstummel	1	
10	00 31 06 67			Scheibe	1	
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34280300



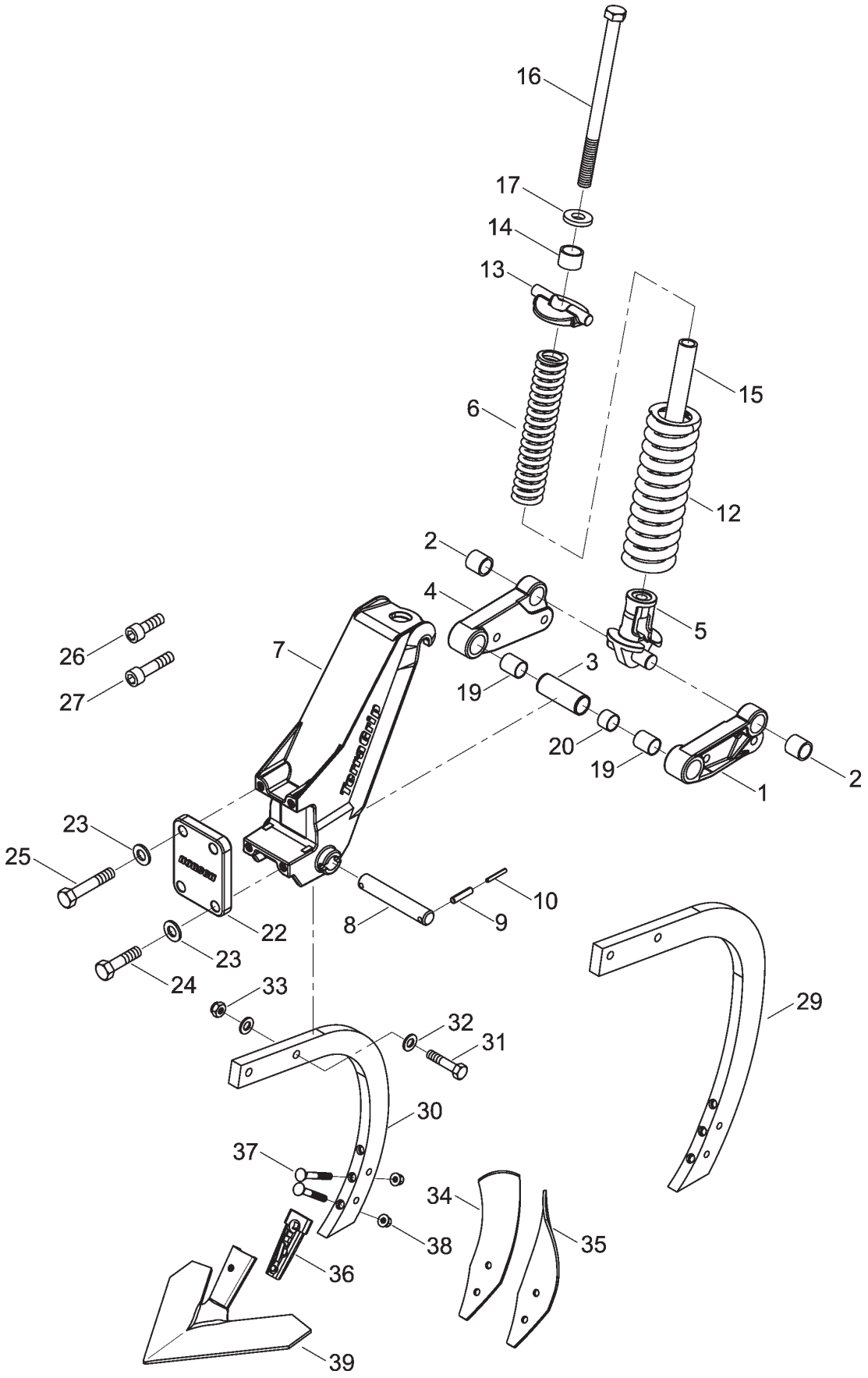
Stand 07/2002	**Scheibeneineb. starr - Terrano 3 / 4 / 6 FX 34 28 03 00 / 34 18 23 00 / 34 30 08 00**					34280300.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**		**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 15 07	M 20 x 65 - Sonder			6 kt.- Schraube	NB	1x Pro Sechrahmen
2	00 23 00 02	EG 25/20 x 18			Buchse	NB	1x Pro Sechrahmen
3	00 37 01 09	B 21		125	Scheibe	NB	2x Pro Sechrahmen
4	00 35 00 63	M 20		985	Poly-Stop-Mutter	NB	1x Pro Sechrahmen
5	—	—			—	—	
6	23 31 15 03	Ø 16 x 110			Bolzen	NB	1x Pro Verstellung
7	00 17 00 52	Gr. 4 - doppelt			Federstecker	NB	1x Pro Verstellung
8	—	—			—	—	
9	34 18 36 00				Sechrahmen starr - doppelt	NB	Terrano 3 / 4 / 6 FX
10	34 18 37 00				Sechrahmen starr - links	1	
11	34 18 38 00				Sechrahmen starr - rechts	1	
12	34 21 28 01				Lagerschale	NB	1x Pro Sechseite
13	00 26 01 56	Ø 40 x 80 LSTO			Nilos-Ring	NB	2x Pro Sechseite
14	00 24 00 12	6208 2 RSR			Rillenkugellager	NB	2x Pro Sechseite
15	00 26 00 05	Ø 40 x 1,75		471	Sicherungsring	NB	1x Pro Sechseite
16	34 18 15 06	Ø 460 x 4			Sechscheibe	NB	1x Pro Sechseite
17	00 36 01 32	M 12 x 30		933	6 kt.- Schraube	NB	3x Pro Sechseite
18	00 17 00 31	A 12		127	Federring	NB	3x Pro Sechseite
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							
39							
40							
41							
42							
43							
44							
45							
46							
47							
48							
49							
50							

34280400



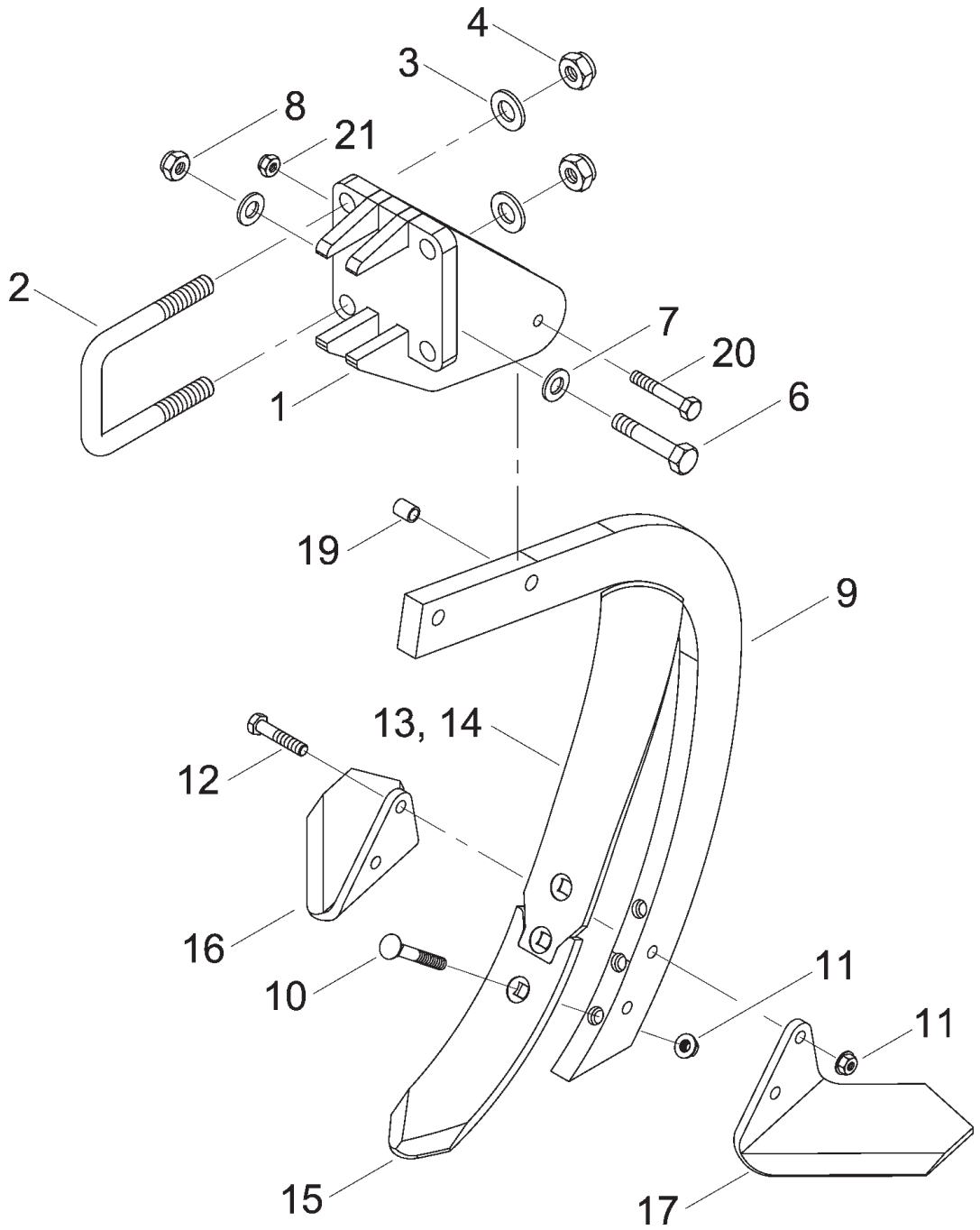
Stand 07/2002	**Scheibeneineb. gef. - Terrano 3 / 4 / 6 FX 34 28 04 00 / 34 18 15 00 / 34 30 07 00**					34280400.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 34 00			Sechschwinge	NB	1x Pro Sechrahmen
2	34 18 15 07	M 20 x 65 - Sonder		6 kt.- Schraube	NB	3x Pro Sechrahmen
3	00 23 00 02	EG 25/20 x 18		Buchse	NB	3x Pro Sechrahmen
4	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	NB	6x Pro Sechrahmen
5	00 35 00 63	M 20	985	Poly-Stop-Mutter	NB	3x Pro Sechrahmen
6	—	—		—	—	
7	23 31 15 03	Ø 16 x 110		Bolzen	NB	1x Pro Verstellung
8	00 17 00 52	Gr. 4 - doppelt		Federstecker	NB	1x Pro Verstellung
9	—	—		—	—	
10	34 18 35 00			Schubstange	NB	1x Pro Sechrahmen
11	34 18 15 05	Ø 33,7 x 8 x 234		Distanzhülse	NB	1x Pro Sechrahmen
12	34 21 98 07	Ø 10 x 58 x 265		Druckfeder	NB	1x Pro Sechrahmen
13	23 66 15 03	Ø 60 x 8		Scheibe	NB	1x Pro Sechrahmen
14	00 37 01 08	B 17	125	Scheibe	NB	1x Pro Sechrahmen
15	00 35 00 61	M 16	985	Poly-Stop-Mutter	NB	1x Pro Sechrahmen
16	—	—		—	—	
17	34 18 31 00			Sechrahmen gefedert - doppelt	NB	Terrano 3 / 4 / 6 FX
18	34 18 32 00			Sechrahmen gefedert - links	1	
19	34 18 33 00			Sechrahmen gefedert - rechts	1	
20	34 21 28 01			Lagerschale	NB	1x Pro Sechseite
21	00 26 01 56	Ø 40 x 80 LSTO		Nilos-Ring	NB	2x Pro Sechseite
22	00 24 00 12	6208 2 RSR		Rillenkugellager	NB	2x Pro Sechseite
23	00 26 00 05	Ø 40 x 1,75	471	Sicherungsring	NB	1x Pro Sechseite
24	34 18 15 06	Ø 460 x 4		Sechscheibe	NB	1x Pro Sechseite
25	00 36 01 32	M 12 x 30	933	6 kt.- Schraube	NB	3x Pro Sechseite
26	00 17 00 31	A 12	127	Federring	NB	3x Pro Sechseite
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34280900


16
17
14
13
6
15
12
2
4
5
26
27
7
3
19
20
19
1
2
23
25
22
8
9
10
23
24
33
32
31
29
30
37
34
38
35
36
39

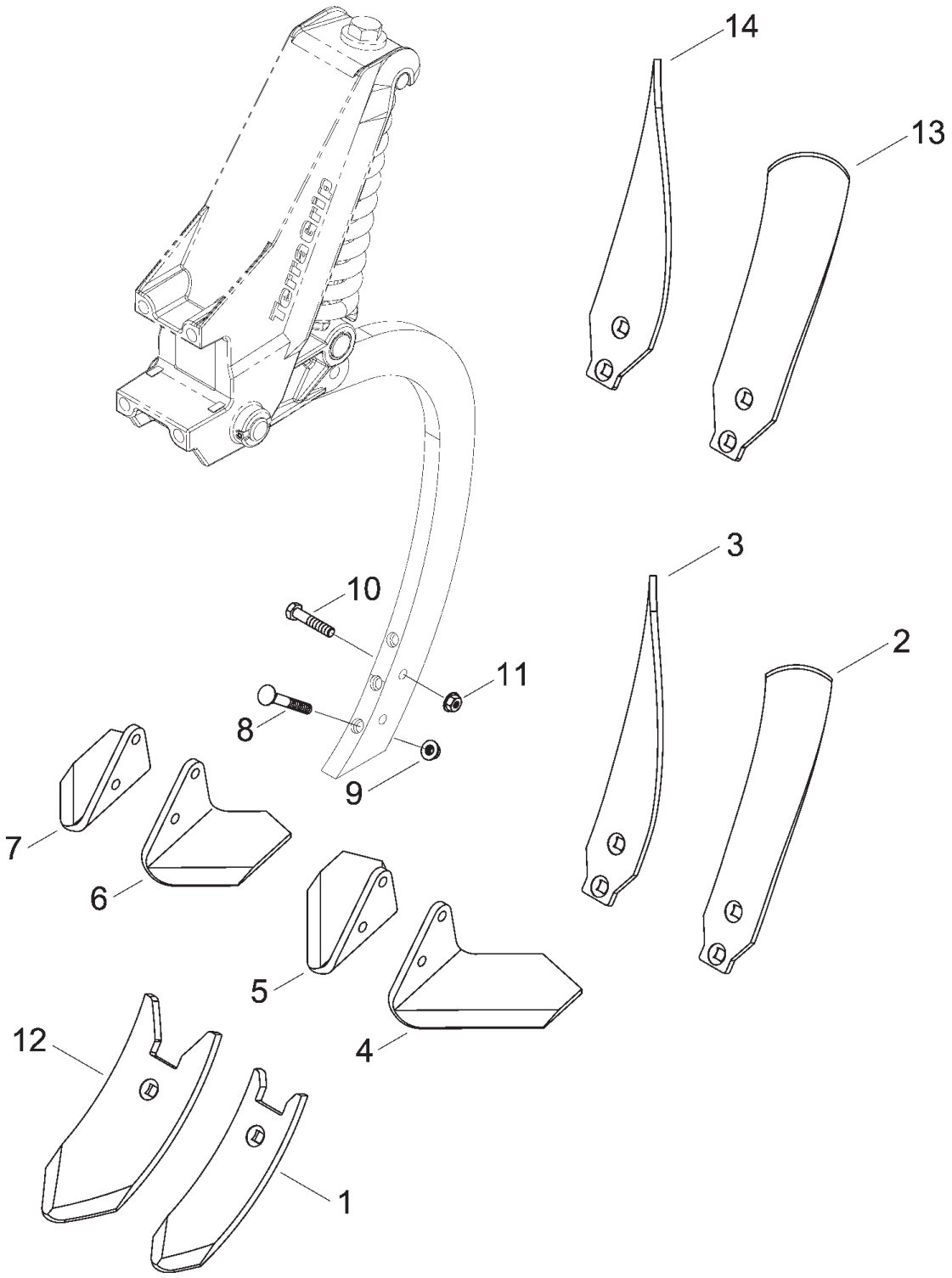
Stand 07/2002	**Werkzeugträger TerraGrip Terrano FX 34 28 09 00 / 34 18 30 00 / 34 30 11 00**					34060900.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 06 08 01			Gelenkteil links	1	
2	00 23 00 85	EG 38/30 x 35		Buchse	2	
3	34 06 08 22			Zwischenbuchse	1	
4	34 06 08 03			Gelenkteil rechts	1	
5	34 06 08 42			Vorspannbügel kpl.	1	
6	34 06 08 16	Ø 10 x 50 x 273		Druckfeder	1	Zusatzausrüstung
7	34 06 08 06			Gehäuse	1	
8	34 06 08 07			Gelenkbolzen	1	
9	00 37 00 60	Ø 10 x 50	1481	Spannstift	2	
10	00 37 00 74	Ø 6 x 50	1481	Spannstift	2	
11	—	—		—	—	
12	34 06 08 09	Ø 19 x 84 x 372		Druckfeder	1	
13	34 06 08 44			Federteller oben	1	
14	00 23 00 98	EG 44/36 x 30		Buchse	1	
15	34 06 08 45			Vorspannrohr	1	
16	34 06 08 46	M 24 x 360		6 kt.- Schraube	1	
17	34 06 08 47	Ø 57 x 8		Scheibe	1	
18	—	—		—	—	
19	00 23 00 86	GSM 30/34 x 40		Buchse	2	
20	00 23 00 87	GSM 30/34 x 25		Buchse	1	
21	—	—		—	—	
22	34 06 08 12			Klemmplatte	1	
23	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	4	
24	00 36 00 72	M 20 x 80	931	6 kt.- Schraube	2	
25	00 36 00 75	M 20 x 110	931	6 kt.- Schraube	2	
26	00 37 04 04	M 20 x 45	912	Zylinderschraube	2	
27	00 37 03 87	M 20 x 70	912	Zylinderschraube	2	
28	—	—		—	—	
29	34 06 08 35	FG 750		Zinken	1	
30	—	FG 600		Zinken	1	
31	34 06 08 13	M 16 x 75		6 kt.- Schraube	2	
32	00 37 01 08	B 17	125	Scheibe	4	
33	00 35 00 61	M 16	985	Poly-Stop-Mutter	2	
34	34 06 08 64			Leitblech schmal links	1	
35	34 06 08 65			Leitblech schmal rechts	1	
36	00 31 08 12			Scharkeil Clip-On kpl.	1	
37	00 31 07 26	M 12 x 90 - 12.9		Scharschraube	2	
38	00 35 00 84	M 12 - 10.9		Bundmutter	2	
39	00 31 02 42	32 cm Breite		Flügel-Schar Clip-On	1	
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						

34281000



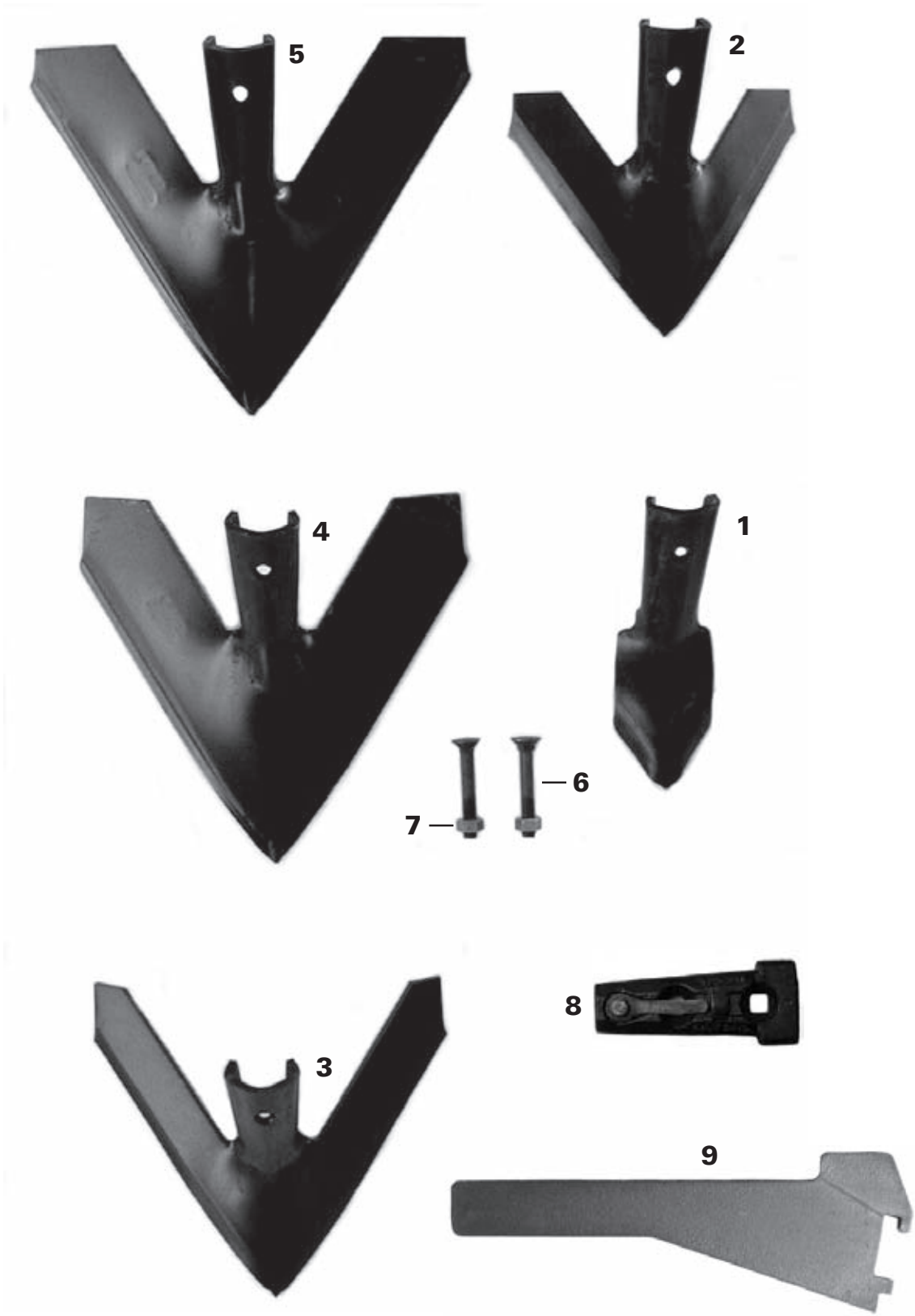
Stand 07/2002	**Zinken starr - Terrano 3 - 4 - 6 FX 34 28 10 00 / 34 18 29 00 / 34 30 12 00**					34281000.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 28 00			Halter für Zinken	1	
2	34 03 35 02	M 20 x 100 x 150		U-Bügel	2	
3	00 37 01 09	B 21	125	Scheibe	4	
4	00 35 00 63	M 20	985	Poly-Stop-Mutter	4	
5	—	—		—	—	
6	00 36 02 52	M 16 x 75	931	6 kt.- Schraube	1	
7	00 37 01 08	B 17	125	Scheibe	2	
8	00 35 00 61	M 16	985	Poly-Stop-Mutter	1	
9	34 06 08 35	FG - 750		Zinken	1	
10	00 31 01 53	M 12 x 80		Scharschraube	3	
-	00 31 07 26	M 12 x 90		Scharschraube	3	
-	00 31 00 75	M 12 x 100		Scharschraube	3	
11	00 35 00 84	M 12		Bundmutter	5	
12	00 36 00 34	M 12 x 55	931	6 kt.- Schraube	2	
13	34 06 08 58			Leitblech schmal links	1	Siehe Mulch-Mix System !
14	34 06 08 59			Leitblech schmal rechts	1	Siehe Mulch-Mix System !
15	34 06 08 50			Scharspitze schmal	1	Siehe Mulch-Mix System !
16	34 06 08 57			Scharflügel breit rechts	1	Siehe Mulch-Mix System !
17	34 06 08 56			Scharflügel breit links	1	Siehe Mulch-Mix System !
18	—	—		—	—	
19	00 23 01 08	EG 16.3/12 x 20		Buchse	1	
20	00 36 00 36	M 12 x 70	931	6 kt.- Schraube	1	
21	00 35 00 59	M 12	985	Poly-Stop-Mutter	1	
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						

Mul-Mix_1

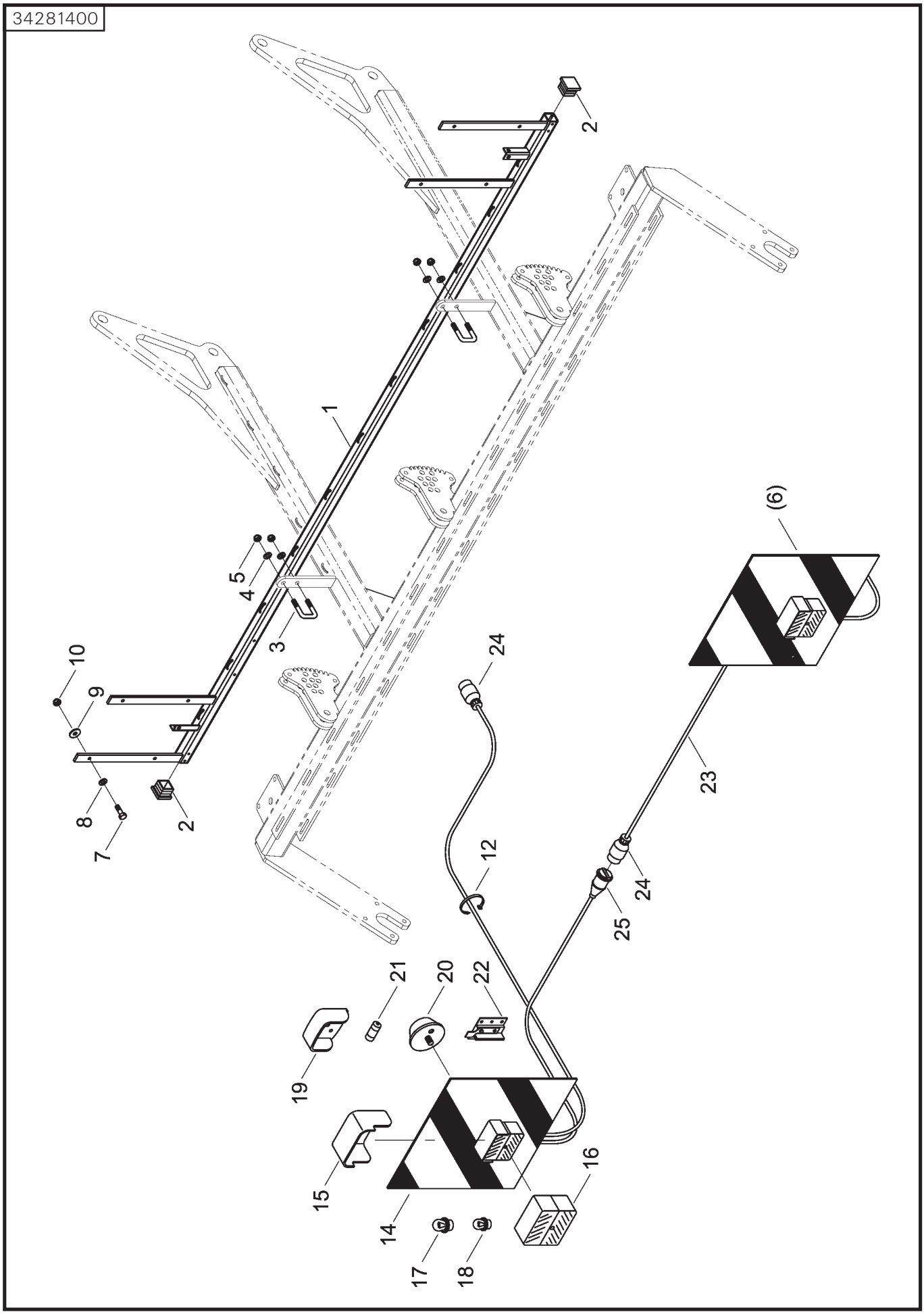


Stand 07/2002	**Bauteile - Mulch-Mix System**					Mul-Mix_1.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 06 08 50			Scharspitze schmal	1	
2	34 06 08 58			Leitblech schmal links	1	
3	34 06 08 59			Leitblech schmal rechts	1	
4	34 06 08 56			Schar Flügel breit links	1	
5	34 06 08 57			Schar Flügel breit rechts	1	
6	34 06 08 54			Schar Flügel schmal links	1	
7	34 06 08 55			Schar Flügel schmal rechts	1	
8	00 31 01 53	M 12 x 80		Scharschraube	3	
-	00 31 07 26	M 12 x 90		Scharschraube	3	
-	00 31 00 75	M 12 x 100		Scharschraube	3	
9	00 35 00 84	M 12		Bundmutter	3	
10	00 36 00 34	M 12 x 55	931	6 kt.- Schraube	2	
11	00 35 00 84	M 12		Bundmutter	2	
12	34 06 08 51			Scharspitze breit	1	
13	34 06 08 52			Leitblech breit links	1	
14	34 06 08 53			Leitblech breit rechts	1	
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						

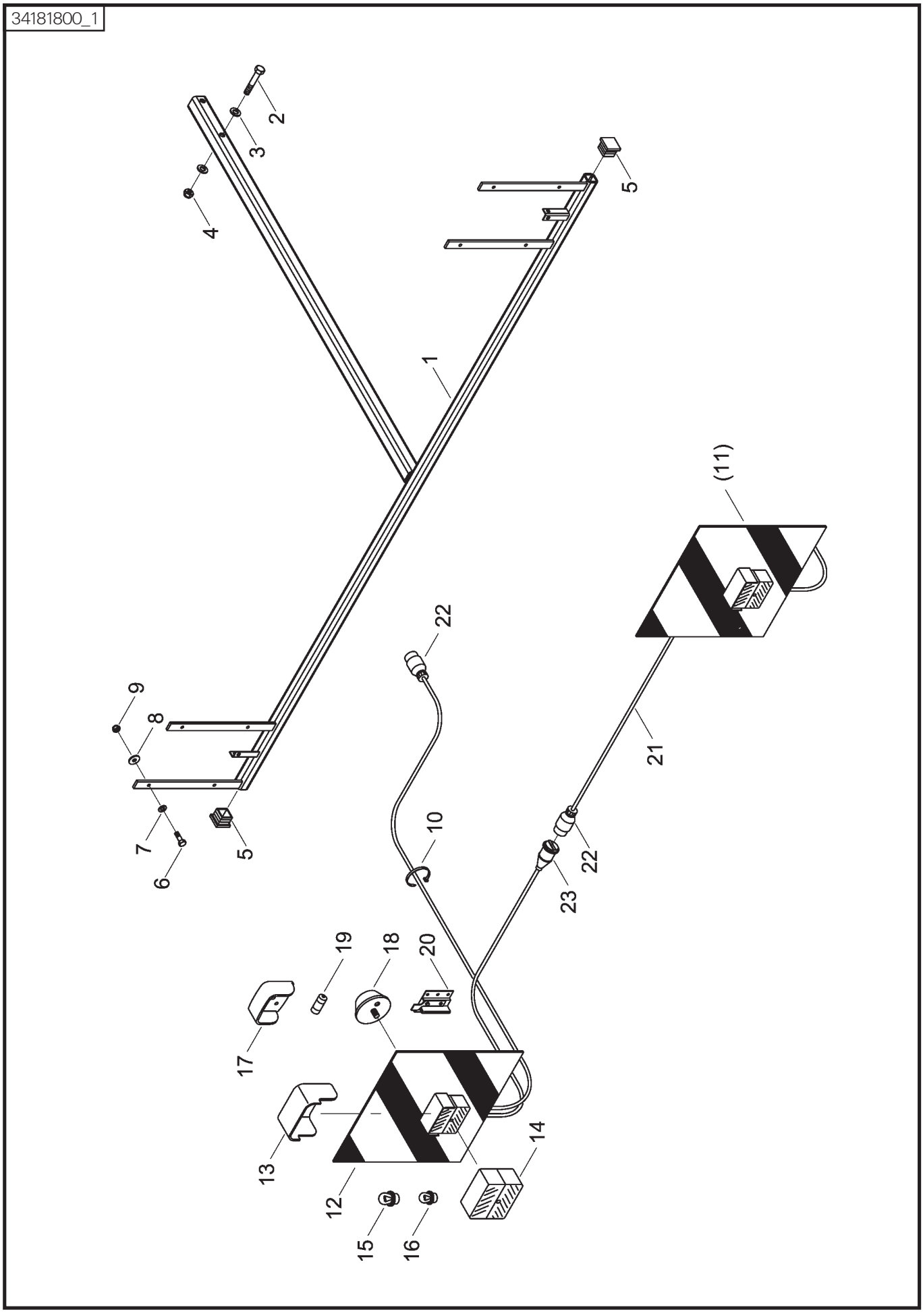
Clip-On



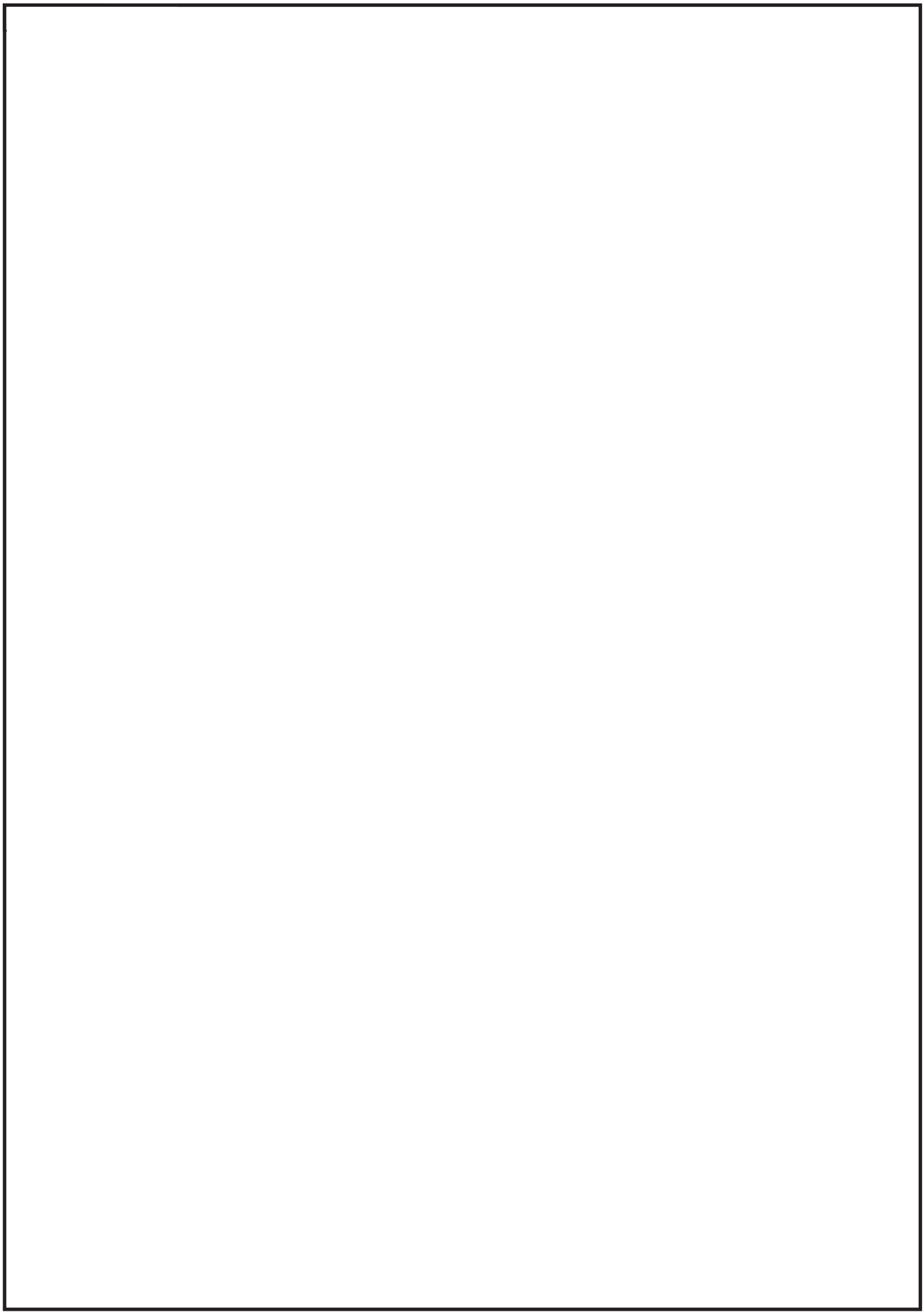
Stand 07/2002	**HORSCH Clip-On Flügelschare**					Clip-On.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	00 31 02 34	7,5 cm		Flügel-Schar Clip-On	1	
2	00 31 02 33	22,5 cm		Flügel-Schar Clip-On	1	
3	00 31 02 32	27,5 cm		Flügel-Schar Clip-On	1	
4	00 31 02 42	32,0 cm		Flügel-Schar Clip-On	1	
-	00 31 06 68	32,0 cm x 8 mm		Flügel-Schar Clip-On	1	8 mm Stärke !
5	00 31 02 47	37,0 cm		Flügel-Schar Clip-On	1	
-	00 31 07 57	37,0 cm x 8 mm		Flügel-Schar Clip-On	1	8 mm Stärke !
6	00 31 01 53	M 12 x 80		Scharschraube	2	
-	00 31 07 26	M 12 x 90		Scharschraube	2	
-	00 31 00 75	M 12 x 100		Scharschraube	2	
7	00 35 00 84	M 12		Bundmutter	2	
8	00 31 07 79	R 300 - 57 mm		Schar-Keil Clip-On	1	
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						


34281400
1
2
2
3
4
5
(6)
7
8
9
10
12
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
24
25

Stand 07/2002	**Bauteile - Beleuchtung Terrano 3 FX 34 28 14 00**					34281400.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	33 12 37 00			Beleuchtungsträger	1	
2	00 20 00 58			Plastikstopfen	2	
3	00 37 00 46	M12 x 82		U-Bügel	2	
4	00 37 01 06	B 13	125	Scheibe	4	
5	00 35 00 59	M12	985	Poly-Stop-Mutter	4	
6	00 34 03 00			Warntafel mit Beleuchtung kpl.	1	
7	00 36 01 11	M 8 x 25	933	6 kt.- Schraube	8	
8	00 37 01 04	A 8,4	125	Scheibe	4	
9	00 37 01 16	R 9,0	440	Scheibe	4	
10	00 35 00 57	M 8	985	Poly-Stop-Mutter	4	
11	—	—		—	—	
12	00 19 00 13	T 30 L - 200 x 3,6		Kabelbinder	20	
13	—	—		—	—	
14	00 34 02 99	RALU 1130		Warntafel	2	
15	00 34 08 72			Schutzhaube - Rückleuchte	2	
16	00 34 02 98			Glas - Rückleuchte	2	
17	00 34 00 21	12 V - 21 W		Birne - Rückleuchte	2	
18	00 34 00 22	12 V - 10 W		Birne - Rückleuchte	2	
19	00 34 09 66			Schutzhaube - Positionsleuchte	2	
20	00 34 00 97			Positionsleuchte weiß kpl.	2	
21	00 34 00 98	12 V - 5 W - Sofitte		Birne - Positionsleuchte	2	
22	00 34 02 71			Halter für Warntafel rechts	1	
-	00 34 02 72			Halter für Warntafel links	1	
23	00 34 00 35	7-pol. - 1,50 qmm x 14 m		Kabel kpl.	1	
24	00 34 00 33	7-pol. - 12 V		Stecker	2	
25	00 34 00 32	7-pol. - 12 V		Steckdose	1	
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						

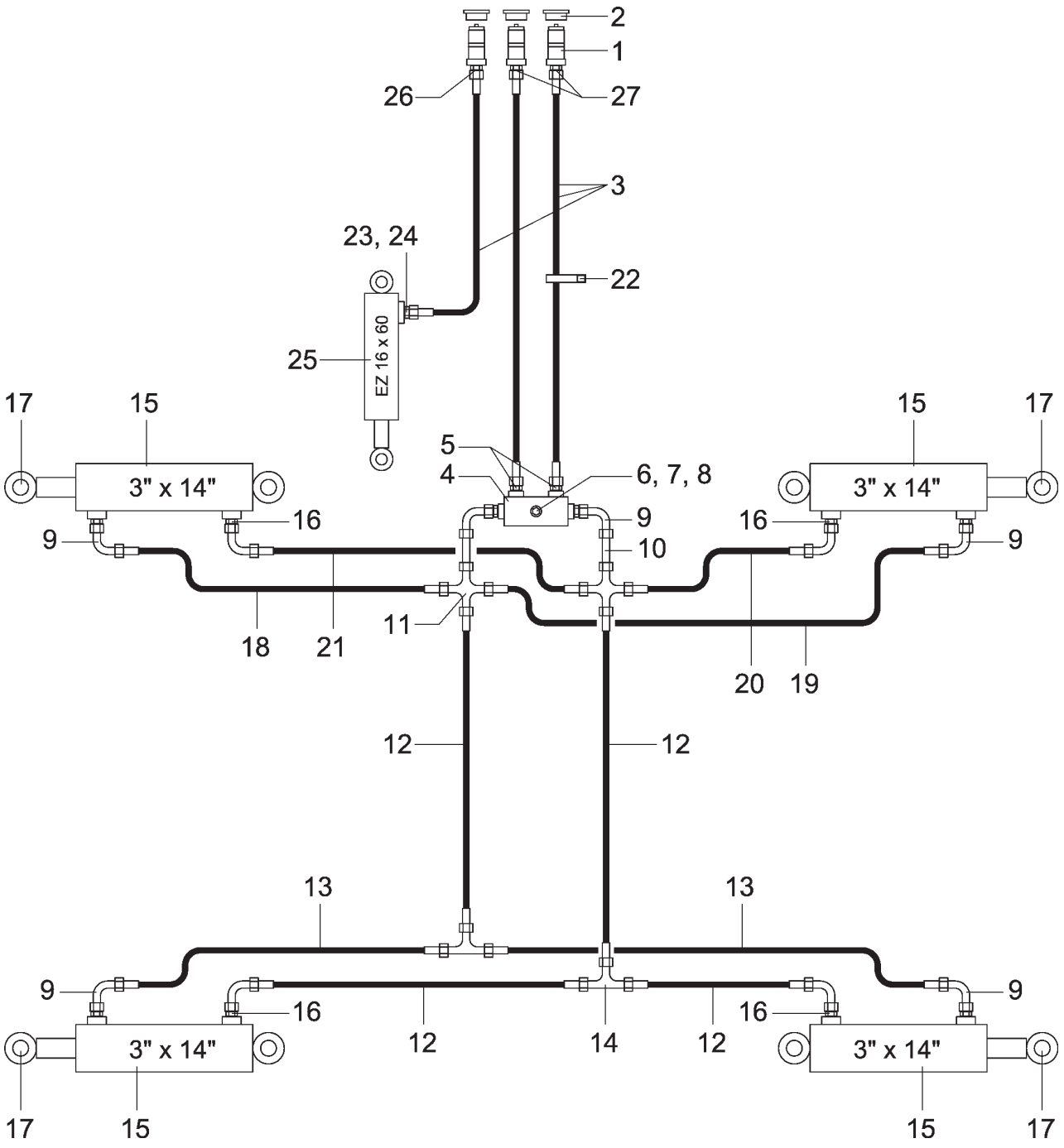

34181800_1
1
2
3
4
5
5
6
7
8
9
10
(11)
21
22
22
23
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Stand 07/2002	**Bauteile - Beleuchtung Terrano 4 / 6 FX 34 18 18 00 / 34 30 06 00**					34181800_1.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	34 18 13 00			Beleuchtungsträger	1	
2	00 36 02 57	M 16 x 95	931	6 kt.- Schraube	2	
3	00 37 01 08	B 17	125	Scheibe	4	
4	00 35 00 61	M 16	985	Poly-Stop-Mutter	2	
5	00 20 00 58			Plastikstopfen	2	
6	00 36 01 11	M 8 x 25	933	6 kt.- Schraube	8	
7	00 37 01 04	A 8,4	125	Scheibe	4	
8	00 37 01 16	R 9,0	440	Scheibe	4	
9	00 35 00 57	M 8	985	Poly-Stop-Mutter	4	
10	00 19 00 13	T 30 L - 200 x 3,6		Kabelbinder	20	
11	00 34 03 00			Warntafel mit Beleuchtung kpl.	1	
12	00 34 02 99	RALU 1130		Warntafel	2	
13	00 34 08 72			Schutzhaube - Rückleuchte	2	
14	00 34 02 98			Glas - Rückleuchte	2	
15	00 34 00 21	12 V - 21 W		Birne - Rückleuchte	2	
16	00 34 00 22	12 V - 10 W		Birne - Rückleuchte	2	
17	00 34 09 66			Schutzhaube - Positionsleuchte	2	
18	00 34 00 97			Positionsleuchte weiß kpl.	2	
19	00 34 00 98	12 V - 5 W - Sofitte		Birne - Positionsleuchte	2	
20	00 34 02 71			Halter für Warntafel rechts	1	
-	00 34 02 72			Halter für Warntafel links	1	
21	00 34 00 35	7-pol. - 1,50 qmm x 14 m		Kabel kpl.	1	
22	00 34 00 33	7-pol. - 12 V		Stecker	2	
23	00 34 00 32	7-pol. - 12 V		Steckdose	1	
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						

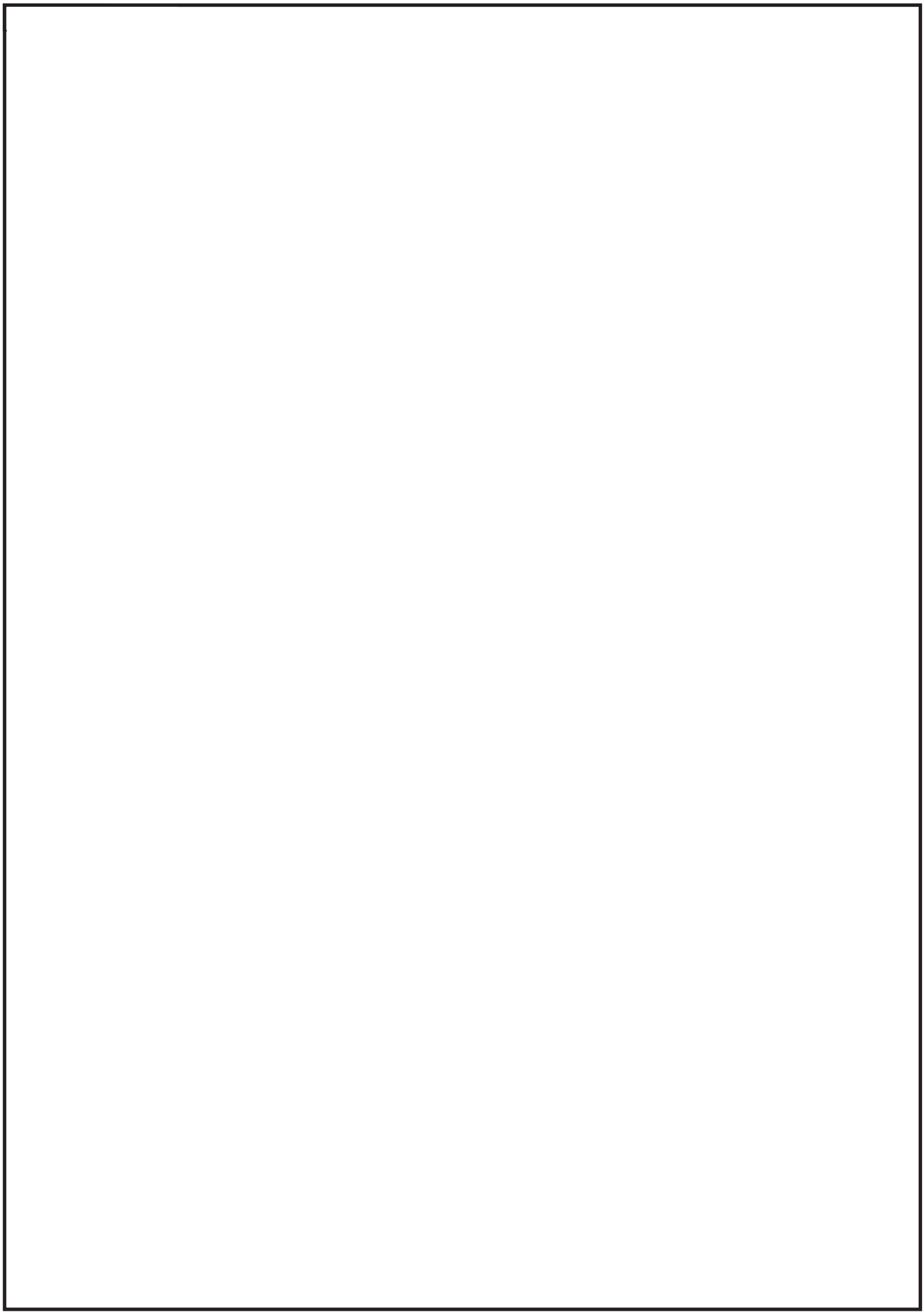


2. Hydraulik

34181700


2
1
26
27
3
23, 24
22
25
EZ 16 x 60
17
15
3" x 14"
5
4
6, 7, 8
9
16
10
11
18
21
20
19
12
13
14

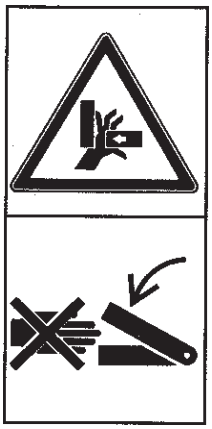
Stand 07/2002	**Bauteile - Hydraulik Terrano 4 / 6 FX 34 18 17 00**					34181700.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	00 11 01 27	12 L - M 18 x 1.5		Hyd.- Stecker	3	
2	00 11 01 99	DN 10		Staubschutz	3	
3	00 12 02 16	2 SN DN 10 A0-A0 2000 lg.		Hyd.- Schlauch	3	
4	00 11 02 23			Sperrventil	1	
5	00 10 00 92	GE 12 L - R 3/8"		Gerade Verschraubung	4	
6	00 36 03 19	M 6 x 45	931	6 kt.- Schraube	1	
7	00 37 01 04	A 8,4	125	Scheibe	1	
8	00 17 00 28	A 8	127	Federring	1	
9	00 10 00 55	EVW 12 L		Einstellbare W-Verschraubung	10	
10	21 26 01 04	Ø 12 x 1.5 x 40		Hyd.- Rohr	2	
11	00 10 01 34	K 12 L		K-Verschraubung	2	
12	00 12 00 33	2 SN DN 10 A0-A0 600 lg.		Hyd.- Schlauch	4	
13	00 12 01 20	2 SN DN 10 A0-A0 1100 lg.		Hyd.- Schlauch	2	
14	00 10 01 89	T 12 L		T-Verschraubung	2	
15	00 13 01 38	3" x 14"		Hyd.- Zylinder	4	
-	00 13 01 39			Dicht.- Rep.- Satz	-	
-	00 13 01 26			Gabel (Kolbenstange)	-	
-	00 13 01 40			Bodenplatte (Zylinder)	-	
16	00 10 00 88	GE 12 L - 3/4" - 16 UNF		Gerade Verschraubung	8	
17	00 23 00 97	EG 30/25.8 x 25		Buchse	8	
18	00 12 01 82	2 SN DN 10 A0-A0 1500 lg.		Hyd.- Schlauch	1	
19	00 12 01 96	2 SN DN 10 A0-A0 1700 lg.		Hyd.- Schlauch	1	
20	00 12 02 16	2 SN DN 10 A0-A0 2000 lg.		Hyd.- Schlauch	1	
21	00 12 02 25	2 SN DN 10 A0-A0 2100 lg.		Hyd.- Schlauch	1	
22	00 19 00 17	T 150 R - 363 x 7.8		Kabelbinder	20	
23	00 10 00 84	GE 12 L - R 1/4"		Gerade Verschraubung	1	
24	494 330	Ø 0,6 - 11 x 10		Drossel	1	
25	00 13 00 53	EZ 16 x 60		Hyd.- Zylinder	1	
-	00 13 02 04			Dicht.- Rep.- Satz	-	
26	00 26 01 16	GRÜN		O-Ring	1	
27	00 26 01 15	SCHWARZ		O-Ring	2	
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						



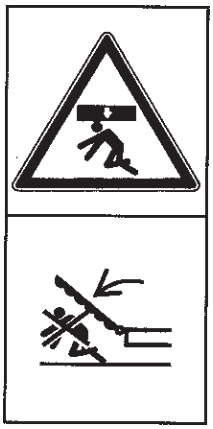
3. Sonstiges

34281300

1

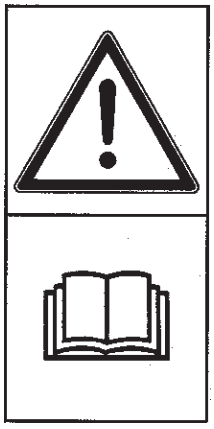


2

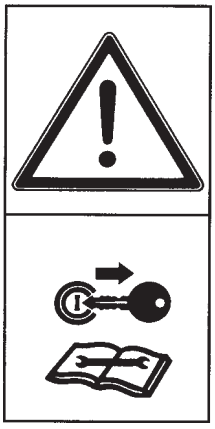


3

4



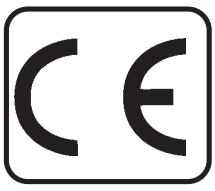
5



6

7

8



9

Stand 07/2002	**Aufkleber und Hinweisschilder 34 28 13 00 / 34 18 20 00 / 34 30 14 00**					34281300.xls
Pos. Nr. Re. Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N°Commande**	**Kurzbezeichnung Abreviation Abréviation**	**DIN DIN DIN**	**Benennung Designation Désignation**	**Stück Pieces Pièces**	**Bemerkung Annotation Annotation**
1	00 38 01 33			Sicherheitshinweise	-	
2	00 38 01 34			Sicherheitshinweise	-	
3	00 38 01 35			Sicherheitshinweise	-	
4	00 38 00 54			Sicherheitshinweise	-	
5	00 38 00 55			Sicherheitshinweise	-	
6	00 38 02 94			Sicherheitshinweise	-	
7	00 38 02 99			Sicherheitshinweise	-	
8	00 38 01 01			Typenschild	-	
9	00 38 00 67			CE - Kennzeichnung	-	
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50